

# MES P'TITS DOCS ILLUSTRÉS

## Se promener VF – 26 min

### **SYNOPSIS - Se promener**

Aujourd'hui, Jeremy est malade et, seul dans son lit, il s'ennuie. Alors, pour l'amuser, je me munis de mes pinceaux et de mes crayons et sans sortir de sa chambre, nous partons en promenade ... *Au zoo... A l'aquarium... Au parc des oiseaux ...* où nous ferons la connaissance des animaux sauvages mais aussi des hommes et des femmes qui s'occupent d'eux. Puis nous visiterons le jardin, les champs, la forêt afin de savoir comment poussent *les plantes* et vivre au rythme des 4 saisons dans *les arbres*.

### **SCRIPT**

#### **Générique début**

#### **Séquence 1 - Introduction**

Tu vois Jérémy... il est couché dans son lit. Eh bonhomme, ça ne va pas, tu es malade? Et aussi tu t'ennuies... Veux-tu jouer? On ferait semblant d'aller se promener. En route, petit gars, je t'emmène au zoo...et là bas, je t'achèterai une glace au chocolat!

#### **Séquence 2 – Au zoo**

C'est un zoo ou un rendez-vous pour les poussettes ? C'est vrai que les petits enfants adorent les animaux, presque autant que les glaces n'est-ce pas? Au fait, les animaux, où sont-ils? Ah, les voilà, ils sortent :

Bonjour, le tigre...Et le gros crocro, il s'en va-t-en guerre comme dans la chanson? *Chantant :* « un crocodile qui s'en allait en guerre, disait adieu à ses petits enfants. Traînant sa queue, sa queue dans la poussière, il s'en allait combattre les éléphants ...»

Tiens, bien justement, les voilà les éléphants. Et en dernier, le roi des animaux, le lion. Eh les lions, vous m'écoutez?

#### **Comptine enfants :**

Le zoo c'est rigolo  
Je vois plein d'animaux  
Mais celui que j'aime vraiment  
C'est le gros éléphant

El zoo es divertido  
hay muchos animales  
Los que prefiero  
Son los elefantes

The zoo makes me happy  
So many animals to see  
I really prefer  
Elephant Bebert

Au zoo, on fait le tour du monde des animaux. Regarde les zèbres, ils jouent! Ouf, le crocodile s'endort, mais attention, il a toujours un œil ouvert... Quant aux tigres, ils baillent à s'en décrocher la mâchoire, eh, monsieur et madame les tigres, c'est déjà l'heure de la sieste? Les girafes ont un très long cou...c'est bien pratique pour se faire des bisous! Dites, Miss lionne, ça vous gratouille ou ça vous chatouille? Au zoo, il y a les animaux et les soigneurs qui s'occupent d'eux. Voici Camille qui nettoie les cages... Et Stéphanie qui prépare le repas pour toutes ces grosses bêtes. Des fruits, des légumes pour les ours ; pour la plus vieille éléphante, des fruits coupés en petits morceaux, ... de la salade pour les tortues, des poissons de toutes les tailles pour les oiseaux. Ça c'est pour les girafes ! Attrape Madame la girafe ! Et pour les lémuriers, le repas est livré à domicile, dans leur île. Au zoo, les animaux sont bien nourris. Ce n'est pas utile de leur donner à manger... c'est même mauvais pour leur santé.

### **Comptine enfants :**

Le zoo, c'est rigolo  
Je vois plein d'animaux  
Mais celui que j'aime vraiment  
C'est le gros éléphant

El zoo es divertido  
hay muchos animales  
Los que prefiero  
Son los elefantes

The zoo makes me happy  
So many animals to see  
I really prefer  
Elephant Bebert

Sais-tu que cette éléphante est très âgée ? Que se passe-t-il si elle tombe malade? Au zoo, il y a un vétérinaire; il s'appelle Eric. Il est en train de soigner un otocyon blessé pendant une bagarre. Il a encore un petit bobo mais il va mieux maintenant....

### **Séquence 3 - Transition**

Otocyon, otocyon, voilà un drôle d'animal dont je n'avais jamais entendu parler... Et pour mon petit lapin,...il faudrait peut-être que j'appelle ce vétérinaire... Non? Tu n'es pas un lapin, il faut appeler le médecin...

Pauvre petit garçon, 39 de fièvre ! Je comprends que tu ne te sentes pas bien... Un bon bain ferait baisser la température, mais tu n'as pas l'air d'avoir envie de quitter ton lit. Si nous jouions ...tu serais un poisson...

### **Séquence 4 – À l'aquarium**

Ohé, il y a quelqu'un dans cet Aquarium? Je ne vois pas grand monde ici. Tu crois qu'on est arrivé trop tôt? Attends, j'entends du bruit. Voyons voir par ici... Chouette, des enfants! Bon, tout ça est passionnant, mais on est là pour visiter l'Aquarium, non? Allez, zou! Dans ces bassins, on trouve des poissons de toutes sortes, des gros, celui-là est même très, très gros :

il mesure 2m et pèse 80 kg, il est plus grand que ton papa : c'est le silure. Il y a aussi des petits, tout petit, tout mignon et sûrement rigolos puisqu'on les appelle les poissons clowns ! On voit des poissons de toutes les couleurs : jaune, blanc...Eh, pas de poisson rouge. C'est qu'il est parti...comme dans la chanson? *Chantant*: «mon poisson rouge ayant appris, que les oiseaux vivaient sans cage, se dit un jour tiens moi aussi, je voudrais voir du paysage!» Il y a aussi des poissons aux formes étonnantes : celui-ci a la forme d'un coffre et on l'appelle...on l'appelle...le poisson-coffre!

**Comptine enfants :**

Des poissons à l'aquarium  
Il y en a de toutes les formes  
Des jolis tout riquiqui  
Et des gros plutôt costaud

Muchos peces en el acuario  
De todos formas y tamaños  
Algunos muy pequeños  
Otros muy gordos

Fish in the aquarium  
There are many  
Some are itty-bitty  
Others fat and not so pretty

Tiens, des petits nouveaux, des truites et des saumons... J'espère qu'ils se plairont ici. Pour le savoir, allons faire un tour en cuisine : du poisson, des légumes.... Et, pour les petits poissons, c'est comme pour les bébés, on leur prépare de la bouillie! Ça y est, c'est prêt. À table! Eh là, pas si vite, il y en aura pour tout le monde ; ils sont affamés ces poissons...

**Comptine enfants :**

Des poissons à l'aquarium  
Il y en a de toutes les formes  
Des jolis tout riquiqui  
Et des gros plutôt costaud

Muchos peces en el acuario  
De todos formas y tamaños  
Algunos muy pequeños  
Otros muy gordos

Fish in the aquarium  
There are many  
Some are itty-bitty  
Others fat and not so pretty

Après ce bon repas, une petite toilette s'impose... la murène se fait laver les dents par ce tout petit poisson que l'on appelle le labre nettoyeur...ça c'est pratique, il a trouvé de quoi

manger.-Et les vitres des bassins ont régulièrement besoin d'un bon coup de chiffon...et avec tous ces bassins et toutes ces vitres, c'est un gros travail...il vaut mieux éviter d'y poser des petites mains sales! Ne serait-il pas l'heure de faire une sieste? Eh non....les poissons ne dorment pas comme nous: ils se reposent parfois, mais leurs yeux restent toujours ouverts. Certains même, comme les requins, ne s'arrêtent jamais de nager... C'est étonnant, n'est-ce pas tout ce que l'on peut découvrir dans un aquarium...-Et pas seulement des poissons, mais aussi des animaux étranges qui ressemblent à des fleurs comme l'anémone de mer ou à des chevaux comme les hippocampes...

Eh bien, je crois qu'on a fait le tour? Ah, non, nous avons oublié la pouponnière où les bébés peuvent grandir sans risquer de se faire dévorer et l'hôpital où les poissons malades vont se reposer.

### **Séquence 5 - Transition**

Alors petit poisson, je t'emmène à l'hôpital des poissons? Non? Tu as raison, ce n'est pas là-bas que l'on soigne les petits garçons...

C'est le printemps. On entend les oiseaux... Tu voudrais que je te dessine un perroquet ? Je ne sais pas si je saurais... pour ça, il faut que j'en vois un en vrai. Au Parc des oiseaux, nous pourrions sans doute en rencontrer...

### **Séquence 6 – Au parc des oiseaux**

Le parc des oiseaux, c'est le pays des couleurs... de magnifiques flamants roses de Cuba, et ...celle-ci, rose aussi...c'est une spatule. Mais tu préfères le rouge? Voici l'ibis...qui existe aussi en noir...

### **Comptines enfants :**

Et l'oiseau est heureux,  
Dans son nid il y a des œufs  
Bientôt ses petits  
Chanteront avec lui

El pájaro está contento  
Hay huevos en su nido  
Y pronto, sus parajillos  
Con él, cantarán juntos

The bird is happy  
There are eggs in her nest  
And before long, the baby  
Will sing his loudest.

La plupart des oiseaux sont nés ici et grandissent dans le Parc. Tu vois, Laurent s'occupe de chercher les nids pour récupérer les œufs... Aïe, des orties! Laurent, Laurent, viens par ici, l'oie des neiges a l'air de cacher quelque chose. Ah non...pardon madame de vous avoir dérangé pour rien... Dans le nichoir de ce mandarin, il y a de la paille, des plumes, et quand il s'en va, il cache ses œufs bien au chaud pour ne pas qu'on les trouve... Quand Laurent a récupéré tous les œufs qu'il a pu trouver, il les donne à Jessica qui va maintenant s'en

occuper. Elle regarde à l'intérieur avec une lumière particulière pour voir s'il y a un bébé dedans, puis les installe dans une couveuse pour qu'ils aient bien chaud et les retourne plusieurs fois par jour. Après quelques jours, c'est le moment de la naissance. Ce bébé pélican casse tout seul sa coquille pour venir au monde. Allez petit, tu y es presque, tu vas y arriver! Après leur naissance, il faut s'occuper des bébés...les peser pour vérifier qu'ils grandissent bien... leur donner à manger parce qu'ils ont toujours faim. Et donner à manger aux oiseaux, ce n'est pas toujours facile. Eh, les pélicans, attendez un instant...Jessica ne peut pas vous donner à manger à tous les 2 en même temps! Et, ici, sur l'étang...ce n'est pas mieux. Quelle bousculade...heureusement, à la cantine, les enfants ne se jettent pas comme ça sur leur repas...

### **Comptines enfants :**

Et l'oiseau est heureux,  
Dans son nid il y a des œufs  
Bientôt ses petits  
Chanteront avec lui

El pájaro está contento  
Hay huevos en su nido  
Y pronto, sus parajillos  
Con él, cantarán juntos

The bird is happy  
There are eggs in her nest  
And before long, the baby  
Will sing his loudest.

J'ai trouvé les perroquets! Ils sont vraiment magnifiques ...Tu voudrais que je te dessine un perroquet vert ou un perroquet orange ? Ou bien un perroquet rouge? (*chuchotant*):Tu vois ces 2 là, ils sont amoureux. C'est Marjorie qui me l'a dit... Marjorie connaît très bien les perroquets, elle sait qu'il ne faut pas leur laisser le temps de s'ennuyer, sinon, ils tombent malades. Alors, pour les occuper, elle leur apporte de quoi jouer. Par exemple, elle leur donne des pousses de bambou qu'ils vont s'amuser à décortiquer pendant des heures.

### **Séquence 7 - Transition**

Pas si mal ce perroquet...je suis assez fière de mon dessin. Qu'en penses-tu? Tu ne dis rien? «*Coco, pas beau, coco, pas beau, coco pas beau*». Être obligé de rester couché par une si belle journée! C'est jamais rigolo d'être malade, mais quand il fait beau, c'est vraiment casse-pied! À quoi pourrions-nous jouer? Ah oui, je sais, je serais un génie.Tu ferais un vœu que je réaliserai!

### **Séquence 8 – Les plantes**

Regarde toutes ces fleurs... comme elles sont jolies ! Il y en a des jaunes... des rouges... des violettes... encore des violettes... toujours des violettes ! Et ces fleurs bleues, ce sont des gentianes... elles sont étonnantes ces fleurs- là ... dès qu'il va pleuvoir, elles se ferment.

**Comptine enfants :**

Pour faire une fleur, ce qu'il faut,  
c'est une graine et puis de l'eau,  
avec de la lumière c'est super  
encore mieux s'il y a de la terre

Para hacer una flor, se necesita  
una semilla y agua  
Con la luz, está bien  
Y con tierra, está muy bien

To make a flower  
You need a seed and water  
With light it's super  
With earth, it's even better

Viens avec moi...nous allons faire du jardinage... Nous allons apprendre à planter des graines. Il faut creuser la terre et parfois, on fait de drôles de rencontres. Il faut ensuite mettre la graine dans un trou et bien reboucher. Et enfin on arrose. Et voilà, maintenant que la graine est plantée, il va falloir attendre ...longtemps...très longtemps. Si longtemps que tu auras le temps de faire plein d'autres choses : aller à la crèche ou à l'école, s'amuser avec les copains, faire beaucoup de dodos. Il faut juste penser à arroser de temps en temps.

**Comptine enfants :**

Pour faire une fleur, ce qu'il faut,  
c'est une graine et puis de l'eau,  
avec de la lumière c'est super  
encore mieux s'il y a de la terre

Para hacer una flor, se necesita  
una semilla y agua  
Con la luz, está bien  
Y con tierra, está muy bien

To make a flower  
You need a seed and water  
With light it's super  
With earth, it's even better

Regarde ce qui se passe maintenant dans la terre ! La graine va fabriquer une racine qui lui permet de bien s'accrocher dans le sol et de trouver l'eau et la nourriture pour grandir. Et souvent, plus les racines sont profondes, plus la plante sera grande. Et toi si tu plantais des graines aussi... tu peux essayer avec quelques graines de lentilles que tu caches dans du coton... Tu verras, si tu penses bien à les arroser..., elles vont germer. Incroyable, ça a poussé! Maintenant, tu sais comment poussent les plantes, tu dois aussi savoir qu'on les cultive pour se nourrir. Nous en avons besoin tous les jours pour manger des fruits et des légumes : des radis, des pommes, des oignons, des salades, de la courge... Au moins cinq

différents chaque jour.... Pour moi, ce sera une bonne salade verte...un gratin de courge et en dessert, je prendrais bien un gâteau au chocolat. ...Ah des fraises... bon d'accord! Les animaux aussi mangent les plantes : les vaches mangent de l'herbe, et c'est grâce à l'herbe qu'elles broutent, qu'elles nous donnent du lait. Avec le bois des arbres, on fabrique des escaliers, des tables, des chaises...On fait des feux de cheminées! Et puis c'est joli... il faut les protéger les plantes, éviter de marcher dessus ou de les ramasser. Sauf si tu te promènes à la campagne et que tu es sûr de pouvoir les rapporter avant qu'elles ne meurent de soif... Dans ce cas un petit bouquet, ça fait tellement plaisir !

### **Séquence 9 - Transition**

*Fredonnant:* «J'ai descendu dans mon jardin, ... gentil coquelicot...»

Regarde, je t'ai composé un bouquet de tes fleurs préférées... Dis-moi tu as encore mal à la tête? Non? Tant mieux, c'est que déjà ça va mieux. Qu'est ce que je vois là ? Un petit bouton, et puis, deux et puis trois...mais c'est la varicelle ! On dirait des cerises... «un, deux, trois nous irons au bois, quatre, cinq, six cueillir des cerises, sept, huit, neuf dans mon panier neuf...»

### **Séquence 10 – Les arbres**

Et toi là-haut, qu'est-ce que tu fais? Ce n'est pas une bonne idée, tu pourrais rester coincée! Quelle sotte, elle fait semblant d'être un chat qui ne peut plus descendre! Dans cet arbre il y a trois parties: les racines, le tronc, les branches. Il existe 2 espèces d'arbres: les feuillus avec des feuilles comme les chênes ou les noyers et les conifères avec des aiguilles comme le sapin. Un arbre change au cours de l'année, il vit au rythme des saisons, le printemps...l'été... l'automne... et l'hiver.

#### **Comptine enfants :**

Au printemps, l'arbre fleurit  
C'est l'été, je croque ses fruits  
Ces feuilles tombent en automne  
Et l'hiver, il fait un somme.

En primavera, el arbol tiene flores  
Frutas maduran en verano,  
Pierde su hojas en otoño  
Y duerme en invierno

In spring the tree is flowering  
In summer the fruit is ripening  
In autumn, the leaves are falling  
And in winter the tree is sleeping

Au printemps, la lumière est plus vive, les journées sont plus longues. Sur l'arbre, des bourgeons commencent à apparaître. Les bourgeons sont des petites boules accrochées aux branches. À l'intérieur, ils contiennent les feuilles et les fleurs. Tous les arbres ont des fleurs. Certaines sont toutes petites, de couleur verte ou rougeâtre, on les confond avec les feuilles. D'autres sont très belles, très colorées et elles sentent merveilleusement bon.

C'est l'été que les arbres grandissent le plus, surtout les feuilles. C'est agréable de jouer à l'ombre des arbres ! C'est l'été, également, que les fruits arrivent. Tous les arbres portent des fruits, comme le chêne qui donne des glands mais je ne te conseille pas de le croquer sinon gare à tes dents ! Heureusement certains fruits sont très bons à manger : les pommes du pommier, les cerises du cerisier, les poires du poirier. Si on presse très fort certains fruits, comme les noix par exemple, on fabrique de l'huile pour la cuisine.

À l'automne, les jours raccourcissent, la lumière diminue ... Les feuilles perdent leur couleur verte pour devenir rouge, orange, marron. Puis, elles tombent au pied de l'arbre et serviront de manteau contre le froid aux racines. Les racines sont importantes: elles accrochent l'arbre au sol et lui permettent de recueillir l'eau contenue dans la terre. Pendant l'automne, l'arbre commence déjà à préparer les bourgeons qui donneront les feuilles au printemps suivant. Quand arrive l'hiver, les arbres se mettent au repos. Les branches des feuillus sont toutes nues, prêtes à accueillir la neige comme un manteau brillant. Dans l'écorce, les petits insectes se réfugient pour s'endormir bien au chaud. L'hiver, c'est la saison des conifères. Leurs feuilles s'appellent aiguilles. Ils ne les perdent pas. C'est pour cela qu'on chante « *Mon beau sapin, roi des forêts, que j'aime ta parure...* » Le sapin, c'est un arbre que tu connais bien, c'est l'arbre de Noël. Et là, dessous, qu'est ce que c'est ? Des cadeaux !

#### **Comptine enfants :**

Au printemps, l'arbre fleurit  
C'est l'été, je croque ses fruits  
Ces feuilles tombent en automne  
Et l'hiver, il fait un somme.»

En primavera, el arbol tiene flores  
Frutas maduran en verano,  
Pierde su hojas en otoño  
Y duerme en invierno

In spring the tree is flowering  
In summer the fruit is ripening  
In autumn, the leaves are falling  
And in winter the tree is sleeping

Des arbres, on en trouve partout même dans les villes. Ils souffrent de la pollution, particulièrement des gaz d'échappement des voitures, mais aussi des pipis et des crottes de chien, des coups et des éraflures.

#### **Séquence 11 - Fin**

Je me demande s'il existe un médecin des arbres. Heureusement, je suis sûre qu'il y en a pour les petits garçons. Allez, je l'appelle ce médecin !

#### **Générique fin**



# Une bonne journée VF – 26 min

## **SYNOPSIS - Une bonne journée**

C'est l'histoire de Cyprien, un lutin très coquin, qui n'a pas envie de *manger*, un lutin taquin qui fait des pieds et des mains pour ne pas *s'habiller*, un lutin malin qui préfère regarder la télé plutôt que de se *bouger*, un lutin rouquin qui refuse obstinément de *se laver*, mais qui, après avoir écouté une bonne histoire finira par sagement aller au lit pour *dormir*.

## **SCRIPT**

### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Tu connais Cyprien ? C'est un lutin très coquin...il n'écoute jamais rien.  
Il ne veut pas déjeuner ce matin

#### **Séquence 2 - Manger**

Regarde, tout le monde mange ! Le petit oiseau picore... Les petits poissons dévorent... Et le petit veau en redemande encore... Les plantes aussi mangent, grâce à leurs racines. Elles cherchent dans la terre l'eau et la nourriture dont elles ont besoin pour grandir. Les papas, les mamans, les enfants du monde entier mangent. Et à quoi ça sert de manger? Eh bien, c'est comme la voiture qui a besoin de carburant pour avancer, ton corps a besoin de nourriture pour faire tout ce que tu lui demandes... Courir...Jouer...Travailler...

#### **Comptine enfants :**

Pour mon corps,  
la nourriture,  
C'est comme l'essence  
pour la voiture

Mi cuerpo  
necesita comida  
Como el coche  
necesita gasolina

Food is  
for living  
As petrol is  
for driving

Ce que tu manges vient de la nature. Par exemple, les vaches nous donnent le lait... Que tu boiras au petit déjeuner. Avec le blé qui pousse dans les champs, on fera de la farine.... Et du pain ou des biscottes que tu mangeras au petit déjeuner. Et justement, le petit déjeuner est un repas important. Ton corps n'a plus d'essence après la longue nuit qu'il a passé.

#### **Comptine enfants :**

Pour mon corps,  
la nourriture,

C'est comme l'essence  
pour la voiture

Mi cuerpo  
necesita comida  
Como el coche  
necesita gasolina

Food is  
for living  
As petrol is  
for driving

Mais que mangent Jeanne et ses petits frères le matin ? Un petit suisse...un yahourt, famille bleue ! Des biscottes...des céréales, famille marron ! Un kiwi...une orange pressée, famille verte !

Pour bien se nourrir, on joue au jeu des 7 familles. On essaye une partie ?

La première famille est la plus importante : c'est celle des boissons. Il faut boire beaucoup et surtout, de l'eau, de l'eau, de l'eau...

La famille marron, c'est celle du pain, et aussi des pâtes ... Ça donne de l'énergie... et en plus c'est bon...Pas vrai mignonette ? Il ne faut pas en perdre une miette !

Les fruits et les légumes de la famille verte sont plein des vitamines pour être en pleine forme.

Dans la famille bleue, je demande le lait, le fromage, les yahourts. Ça, c'est pour tes os, qu'ils soient bien solides...

La famille rouge, c'est celle du poisson des œufs, de la viande. C'est bon pour les muscles, mais une fois par jour ça suffit...

C'est comme la famille jaune, la famille du gras...il en faut, mais pas trop !

Et je t'ai gardé une surprise pour la fin, la famille rose, celle des sucreries. C'est trop bon mais attention...ce n'est bon ni pour les dents, ni pour le poids !!!

Et voilà, pour bien manger, il faut savoir manger de tout. Enfin, pas les coquilles des noix ! Tu vas te casser les dents.

### **Séquence 3 – Transition**

Alors Cyprien

Je croyais que tu n'avais pas faim

Tu as bu tout le lait et dévoré tout le pain...Il ne reste plus rien.

Cyprien, lutin taquin, si tu as fini de déjeuner, on va pouvoir s'habiller...

Comment ça non ?...mais qu'est-ce que tu peux être grognon !

### **Séquence 4 – S'habiller**

Mais si ! Je t'assure... les animaux aussi ont leurs habits :des poils pour les biquettes... des écailles pour le poisson... des plumes pour le petit oiseau...

et même les plantes...Celle-ci, que l'on trouve dans les montagnes, se protège du froid avec des poils sur ses pétales. À toi maintenant...Si tu veux on s'habille en chantant.

*Chantant* : Promenons-nous dans les bois, pendant que le loup n'y est pas, si le loup y était, il nous mangerait, Loup y es-tu, m'entends-tu, que fais-tu ?

*Petite voix* : J'ai mis...ma...culotte... J'ai mis...mon...pantalon J'ai mis... ma... chemise

*Grosse voix* : J'ai mis mes bottes... e manteau... le bonnet... les gants, s'il fait froid... Ou bien alors...le tee-shirt et le short... s'il fait chaud...

Sans oublier le chapeau et les lunettes quand il fait beau.

**Comptine enfants :**

Si je suis vêtu,  
Je ne suis plus tout nu  
Quand je suis chaussé,  
Je ne vais plus nu-pieds

Si estoy vestido  
No estoy desnudo  
Cuando estoy calzada  
No voy descalza

With my clothes on  
I'm not naked  
With my shoes on  
My feet are warm

Tu ne t'habilles pas de la même façon selon ce que tu vas faire dans la journée. Pour faire du sport, il faut des vêtements confortables. Allez les filles, allez les filles...Et c'est le but !!!!! Pour aller dans certaines écoles, les enfants doivent parfois porter un uniforme.... Elles sont toutes habillées de la même façon ! Et dans certaines occasions, on peut mettre un beau costume de fête... Quand tu grandis, il faut que tu changes tes habits qui sont devenus trop petits. Et si tu veux te déguiser, tu peux enfiler les vêtements de ton papa ou de ta maman. Et avec les chaussures... c'est encore plus amusant !

**Comptine enfants:**

Si je suis vêtu,  
Je ne suis plus tout nu  
Quand je suis chaussé,  
Je ne vais plus nu-pieds

Si estoy vestido  
No estoy desnudo  
Cuando estoy calzada  
No voy descalza

With my clothes on  
I'm not naked  
With my shoes on  
My feet are warm

Pourquoi on se retrouve au milieu des moutons ? Avec les moutons, on fabrique de la laine, pour tricoter les pull-over. Quand l'hiver est fini, que les moutons ne risquent plus d'avoir froid, on les attrape pour les tondre.

On lave leur laine... On la brosse pour la démêler... On tire un fil pour faire des pelotes... Enfin, ça, c'était il y a bien longtemps ! Aujourd'hui, on fait tout ça beaucoup plus vite. Beaucoup de nos vêtements sont faits avec cette fleur de coton. Et même, tu ne me croiras pas mais c'est pourtant vrai, tu peux faire des vestes en laine polaire à partir de bouteilles en plastique recyclées. Promenons-nous dans les bois, pendant que le loup n'y est pas, la, la, la, la, la...

### **Séquence 5 – Transition**

Voilà un lutin qui n'a peur de rien, un pantalon déchiré, une chaussette uni et une chaussette rayée, et ton blouson, tu as vu dans quel état il est ?

Cyprien, lutin malin, tu as sali ton blouson pour rester à la maison. Mais aujourd'hui, il n'est pas question de passer ta journée à regarder la télé...ton corps a besoin de bouger. Allez zou !

### **Séquence 6 - Bouger**

À vos marques, 1, 2 3, partez ! Qui arrivera le premier ? Heureusement, ils ne vont pas bien loin, sinon, on est encore là demain ! Et les tortues, elles n'avancent pas bien vite non plus !

*Chantant* : « Jamais on a vu, jamais on ne verra, la famille tortue courir après les rats, le papa tortue et la maman tortue et les enfants tortues iront toujours au pas...»

Les singes sont plus rapides : hop là, *sur l'air de il court, il court le furet* : il est par ici, il est déjà là-bas ! Le chien aussi est rapide, il peut courir très vite ! Quand à l'oiseau, il vole...dans les airs... Et les poissons nagent...dans l'eau...Toi, tu sais déjà faire tout ça ? Ramper oui, il n'y a pas si longtemps tu ne te déplaçais qu'en rampant, comme le serpent. Et puis tu as appris à marcher, à glisser, faire de la balançoire...plus haut...encore plus haut...toujours plus haut...mais tu ne pourras jamais t'envoler comme l'oiseau. En revanche, tu pourras apprendre à nager comme un poisson. Blup, blup... à escalader comme un singe...oh hisse...oh...hisse....

### **Comptine enfants :**

Sors dehors

Fais un effort

Il faut bouger ton corps

Pour être grand et fort

Sal al parqucito

Haz un esfuerzo

Hay que mover tu cuerpo

Para ser grande y guapo

Get outside and move yourself around

Move you body up, move your body down

Keep your body strong

And you'll do no wrong

Montre moi tes muscles ... Ah oui, ça, c'est du costaud ! Une, deux, une deux ... les muscles servent à être fort, et surtout à bouger ton corps, n'est-ce pas Florian ? Une, deux...une, deux...aux altères maintenant...Une, deux, une deux... Et toi aussi travaille tes biceps avec Florian et Coralie ! Le squelette, c'est grâce à lui que tu peux te tenir debout...sans les os tu serais tout mou, comme une limace.

### **Comptine enfants :**

Sors dehors  
Fais un effort  
Il faut bouger ton corps  
Pour être grand et fort

Sal al parquecito  
Haz un esfuerzo  
Hay que mover tu cuerpo  
Para ser grande y guapo

Get outside and move yourself around  
Move you body up, move your body down  
Keep your body strong  
And you'll do no wrong

Ton corps a besoin de bouger, c'est indispensable pour ta santé mais aussi pour que tu te sentes bien. Les jeux vidéo, c'est amusant, mais ça ne muscle que la main. D'ailleurs tu le sais bien. Si tu joues trop longtemps, tu as mal à la tête, tu es énervé...il faut bouger... tu peux faire du sport. Allez les filles ! Allez les filles ! Allez....ou tu peux aller au square retrouver les copains... faire du vélo ou de la trottinette... sauter à la corde... plus vite...encore plus vite....Ouf !!! Faire du vélo, et même sans les roulettes et plus facile encore, tu peux aller à l'école à pied...monter les escaliers plutôt que de prendre l'ascenseur... aller te promener et organiser des courses d'escargots. Ah mais c'est le tien qui est arrivé en premier !

### **Séquence 7 – Transition**

Tu vois Cyprien, cette petite sortie dans le jardin t'as fait du bien... Mais je préférerais que tu laisses sur le perron cet escargot qui n'a rien à faire dans la maison ! Cyprien, petit lutin rouquin, tu as vu tes mains...Il me semble qu'un petit tour du côté du lavabo ne serait pas de trop...

### **Séquence 8 - Se laver**

Regarde, toutes les mamans lavent leurs petits ! Marguerite lèche son petit veau... La girafe Sophie fait une toilette complète de son girafon qui vient de naître. Et dès qu'ils grandissent, les animaux se débrouillent tout seul : *Chantant sur l'air d'Alouette, gentille Alouette* :  
«Et sous l'aile, et sous aile, et le ventre et le ventre, et on se secoue» Toi aussi il faut te laver, regarde ce que font tes doigts toute la journée. Alors, après avoir tripatouillé dans la terre, que fait-on ? Après avoir joué dehors, que fait-on ? Après avoir pris le bus, que fait-on en rentrant à la maison ? On se lave les mains pendant au moins 30 secondes. Et après être passé aux toilettes, que fait-on ? On se lave les mains...on les rince bien....et on n'oublie pas

de les sécher avec une serviette propre. Ah, j'allais oublier, les microbes sont bien malins, ils se cachent sous les ongles qui sont difficiles à laver. Alors, il faut les couper.

**Comptine enfants :**

Frotte, frotte les menottes  
Fait des bulles de savon  
Frotte frotte les quenottes  
Tu es propre, tu sens bon

Frota, frota las manitas  
El jabon hace burbujitas  
Frota, frota los dientes  
Estás limpia, que bien hueles

Rub, rub, rub your hands  
Make them nice and soapy  
Brush, brush, brush your teeth  
What a beauty !

Oh, toi, je sais que tu as mangé du chocolat... Allez zou, on lave cette petite frimousse. Ça m'a l'air mieux comme ça ! Mais pendant qu'on y est, que dirais-tu d'un petit brossage des dents ? Sinon, le sucre des aliments reste coincé dans tes dents et les bactéries creusent de petits trous. On frotte à droite, devant derrière... On frotte à gauche, en haut, en bas... On rince (sans avaler !) et on crache. Hi, hi, il faut en profiter, c'est le seul endroit où tu as le droit de cracher... Et tout ça, c'est après chaque repas, sans oublier de reboucher le dentifrice. Et oui, c'est comme ça !

**Comptine enfants :**

Frotte, frotte les menottes  
Fait des bulles de savon  
Frotte frotte les quenottes  
Tu es propre, tu sens bon

Frota, frota las manitas  
El jabon hace burbujitas  
Frota, frota los dientes  
Estás limpia, que bien hueles

Rub, rub, rub your hands  
Make them nice and soapy  
Brush, brush, brush your teeth  
What a beauty !

C'est comme le bain, tu râles toujours pour y aller, mais avec ta petite sœur, tu t'amuses bien. C'est un moment dont ton corps a besoin parce que tu as transpiré pendant la journée. Alors, il ne faut pas hésiter à mettre suffisamment de savon... en plus tu peux faire des bulles... Ah, les cheveux...ça c'est une autre histoire... Il faut laver régulièrement ta tête pour

éviter les petits poux qui se sentent bien dans les cheveux crasseux Quand tu as fini, tu n'oublies pas de rincer la baignoire. Et voilà deux magnifiques petites filles toute propres !

### **Séquence 9 – Transition**

Tu vois Cyprien, comme on se sent bien après un bain. Tu ne veux toujours pas te doucher vilain lutin ? Moi je crois que tu n'as pas vraiment le choix, regarde au-dessus de toi ! C'est l'histoire de Cyprien, un lutin qui ne voulait pas manger, pas s'habiller, pas jouer, pas se laver...mais à qui il suffisait de raconter une bonne histoire pour qu'il s'endorme le soir.

### **Séquence 10 – Dormir**

Et le petit singe... Tu veux un oreiller ? Les poussins se mettent tous ensemble pour se tenir bien chaud. Ah ben il n'est pas gêné celui-là, et hop au milieu, ça ne te dérange pas de marcher sur les copains ! Quant à la chouette, elle dort le jour pour chasser la nuit. Et la marmotte, elle va dormir tout l'hiver parce qu'il fait trop froid. Pour toi aussi il est l'heure d'aller se coucher ! Lorsque tu commences à bailler, ça veut dire que tu es fatigué. Il faut aller dormir.....sans oublier de se laver les dents ! Un petit tour aux toilettes avant la nuit, ça peut éviter de faire pipi au lit !

#### **Comptine enfants :**

Faut pas rater  
L'heure du coucher  
C'est en dormant  
qu'on devient grand  
Vamos a la cama  
Hay que descansar  
Cuanto mejor dormirás  
Tu crecerás más

Hurry to bed  
Pull up the cover  
When you're asleep  
You grow all over

Le meilleur moment c'est quand maman raconte une histoire...

Puis te fait un gros câlin. Mais, où est passé le doudou ? Ah, le voilà, il n'était pas loin...c'est un coquin qui s'était caché dans un petit coin. Un doudou qui sent bon la maison c'est bien pour se sentir moins seul quand on éteint. Quoi ? tu as vu un cauchemar ? Mais non, je te promets qu'il n'y en a pas... Pas de cauchemar sous le lit... Pas de cauchemar dans le placard.... Pas de cauchemar dans le panier... Alors on va se recoucher? Tu aimerais dormir dans le lit des parents ? Mais les papas et les mamans ont besoin de sommeil eux aussi...il n'y a pas assez de place pour tous les trois.

#### **Comptine enfants :**

Faut pas rater  
L'heure du coucher  
C'est en dormant  
Qu'on devient grand

Vamos a la cama  
Hay que descansar  
Cuanto mejor dormirás  
Tu crecerás más

Hurry to bed  
Pull up the cover  
When you're asleep  
You grow all over

Les bébés dorment beaucoup, toute la nuit... mais aussi le matin et l'après-midi. Quand tu es petit, tu fais encore une petite sieste l'après-midi. Et puis, quand tu es grand, tu as moins besoin de te reposer dans la journée, mais il ne faut pas traîner le soir avant de te coucher. Ton corps a besoin de se reposer. Et ton cerveau va aussi pendant la nuit ranger tout ce qu'il a appris pendant la journée... Bonne nuit, p'tit bout, fais de beaux rêves...

### **Séquence 11 - Fin**

Tu vois Cyprien, petit lutin, tu es parfois taquin, souvent coquin, tu fais le malin et parfois même tu es un peu vilain, mais tu aimes bien les câlins...

*Bruitages : mobile musical*

### **Générique fin**



# Le temps qu'il fait, le temps qui passe VF – 26 min

## **SYNOPSIS - Le Temps**

Dehors, il ne cesse de pleuvoir, impossible de sortir. Nous allons avec nos pinceaux et nos crayons imaginer un combat singulier entre des chevaliers aux noms magnifiques : le chevalier *Soleil* dont le casque étincelle, le chevalier du *Vent* à la chevelure ébouriffée, le chevalier de la *Pluie*, entièrement vêtu de gris, le chevalier de la *Neige*, fier de sa parure immaculée. Chacun des chevaliers se livre une lutte sans merci dont le chevalier de la *Pluie* semble pour l'instant sortir vainqueur. Mais lui, comme les autres, sont totalement impuissants face au *Temps* qui passe et qui inlassablement, et quelque soit le temps qu'il fait, ordonne au jour de succéder à la nuit, au printemps de chasser l'hiver avant que l'été ne lui vole sa place, lui-même remplacé par l'automne...

## **SCRIPT**

### **Générique début**

### **Séquence 1 – Introduction**

Il pleut... il pleut des cordes. Impossible de sortir se promener Comment ?... Oui, c'est une bonne idée : dessiner le chevalier du Soleil pour combattre la pluie...

### **Séquence 2 – Le soleil**

Le matin, le soleil apparaît d'un côté de la maison. Il est pressé de briller ... il nous éclaire pour la journée. Le soir, le soleil disparaît de l'autre côté de la maison...il est tout aussi pressé d'aller se coucher.

On ne voit jamais le soleil la nuit...La lune brille à sa place. Certains jours, on ne voit pas le soleil non plus. Pourtant, le jour, il est toujours là... Mais c'est un coquin, qui aime bien jouer à cache-cache ! Pour le trouver, il faut partir à sa recherche au-dessus des nuages. Le seul moyen, c'est de prendre l'avion...de traverser la couche de nuages...

Ca y est, nous sommes au-dessus ! Nous avons retrouvé le soleil...Mission accomplie. Mais attention à tes yeux ! Quand le soleil brille, il faut porter des lunettes. Tu choisis lesquelles ? Les lunettes de ton papa ? Un peu trop grandes, tu ne crois pas ? Oui, les rouges, elles sont belles. Et bien à ta taille je crois.

### **Comptines enfants :**

Pour savoir s'il fait beau  
Je consulte la météo  
Au soleil, il me faut  
Mes lunettes et mon chapeau

Para saber si hará buen tiempo  
En la tele, veo el tiempo  
Si brilla el sol en el cielo  
Llevo gafas y sombrero

Weather report on the TV  
Says it will be sunny  
I take my sunglasses

And my hat with me

La lumière du soleil est parfois si vive qu'il faut tirer les rideaux pour pouvoir travailler... Et dessiner...de magnifiques soleils qui brillent de tous leurs rayons dans le ciel ! Mais c'est déjà fini ? Quelle heure est-il? Pour le savoir, observe la position du soleil dans le ciel : s'il est au-dessus de ta tête, c'est le milieu de la journée...C'est l'heure de déjeuner. Autrefois, on lisait l'heure sur des cadrans solaires, qui fonctionnaient grâce au soleil. Toi aussi, tu peux planter un bâton dans la terre, et observer l'ombre du soleil à différents moments de la journée.

### **Comptine enfants :**

Pour savoir s'il fait beau  
Je consulte la météo  
Au soleil, il me faut  
Mes lunettes et mon chapeau

Para saber si hará buen tiempo  
En la tele, veo el tiempo  
Si brilla el sol en el cielo  
Llevo gafas y sombrero

Weather report on the TV  
Says it will be sunny  
I take my sunglasses  
And my hat with me

Non seulement le soleil nous éclaire, mais aussi il nous réchauffe....Il fait sécher le linge... Il fait fondre les glaçons... Il peut chauffer les maisons grâce aux panneaux solaires installés sur le toit. La chaleur du soleil fait pousser les plantes : le blé...Le maïs...Les tomates....Toutes les plantes poussent grâce au soleil. Le soleil, c'est grâce à lui qu'on est en vie ! Mais attention, il est parfois si chaud qu'il peut brûler...si tu restes trop longtemps au soleil sans te protéger tu deviens tout rouge...c'est un coup de soleil. Alors au soleil, il faut mettre... un chapeau....de la crème.... et même un teeshirt aux heures les plus chaudes de la journée. Quand aux lunettes on en a déjà parlé ! Il ne faut pas les oublier!

### **Séquence 3 – Transition**

Un chevalier avec une casquette sur la tête ? C'est plutôt rigolo! Ceci dit, il aurait mieux fait de prendre un parapluie ! Quel temps ! Tous ces nuages laissent à penser qu'il va pleuvoir toute la journée. Si nous appelions le chevalier du Vent pour les chasser?

### **Séquence 4 – Le vent**

*Chantonnant* : « Vent frais, vent du matin, vent qui souffle, la, la, la, la, la... » Eh bien, le vent souffle aujourd'hui, *Criant*: « comment ça va les pigeons ? » C'est le vent que tu peux **voir** : enfin, tu ne le vois pas, mais tu peux constater qu'il agite les branches des arbres... «et, où vas-tu l' pigeon ? » Tu peux aussi remarquer qu'il ébouriffe les cheveux des jeunes filles ...oui, c'est ça, je crois qu'il vaut mieux les attacher... Tu peux le voir, mais tu peux aussi **sentir** le vent, il te bouscule... il te pique tes yeux... Il est parfois très froid... Et le vent, tu peux également

**l'entendre** : il fait bruire les feuilles dans les arbres... Il fait claquer les drapeaux... Il fait chanter les mâts des bateaux... Écoute, on dirait vraiment qu'il chante!

**Comptine enfants :**

Je vois, j'entends, je sens,  
Il y a du vent.  
Il est transparent,  
Parfois doux, parfois violent.

Veo, oigo, siento  
Hay mucho viento  
Es transparente  
A veces suave, a veces fuerte

I hear, I feel, I see  
It is windy  
Wind is invisible  
Sometimes calm, sometimes horrible

Mais d'où vient-il, ce vent ? Pour le savoir, on observe la girouette : le vent vient du côté de son bec. Ça, c'est l'anémomètre qui te donne la vitesse du vent...plus il tourne vite, plus le vent est fort. Pour t'amuser, tu peux construire un arbre à vent. Tu accroches différents objets : des ballons, une bouteille en plastique vide, une bouteille en plastique pleine d'eau... Aujourd'hui, ça souffle ! Mais selon les jours, la force du vent est différente: le vent est maintenant une brise légère qui agite à peine les ballons de ton arbre.

**Comptine enfants :**

Je vois, j'entends, je sens  
Qu'il y a du vent  
Il est transparent  
Parfois doux, parfois violent

Veo, oigo, siento  
Hay mucho viento  
Es transparente  
A veces suave, a veces fuerte

I hear, I feel, I see  
It is windy  
Wind is invisible  
Sometimes calm, sometimes horrible

Lorsque le vent n'est ni trop fort, ni trop léger, il est utile, puisqu'il fait avancer les voiliers en gonflant leurs voiles... Il fait tourner les ailes des éoliennes en poussant leurs pales... Regarde, des ouvriers construisent une éolienne : d'abord un très haut pylône, parce que le vent est plus fort en hauteur qu'au ras du sol. Les pales des éoliennes, en tournant grâce au vent,

fabriqueront de l'électricité. Plus simplement, le vent aide le soleil à faire sécher les vêtements. C'est aussi un bon compagnon de jeu, pour faire tourner les petits moulins...

... pour faire voler les cerfs-volants. Et là, ce ne sont pas des cerfs-volants, mais des oiseaux, qui eux aussi s'amuse à lutter contre le vent. Les surfers ne peuvent sortir que s'il y a du vent... Et pour faire du parapente il faut aussi un peu de vent. Mais s'il n'y a pas un brin de vent, tu peux t'amuser à en fabriquer pour te rafraîchir avec un ventilateur... Ou sans user d'électricité, avec un éventail... Olé !

### **Séquence 5 – Transition**

Si tu crois, chevalier du Vent, qu'avec ce minuscule éventail tu parviendras à chasser les nuages ! Tu te mets le doigt dans l'oeil ! Il pleut, encore et toujours... Il pleut de plus en plus fort... si le soleil et le vent sont impuissants face à cette pluie qui ne veut pas cesser, nous devrions nous intéresser de plus près à ce triste chevalier. Mais qui es-tu, chevalier de la pluie ?

### **Séquence 6 – La pluie**

*Chantonnant* : « Il pleut, il mouille, c'est la fête à la grenouille... » Toute la nature aime quand il pleut. Quand la terre est mouillée par la pluie, les racines des plantes peuvent puiser dans le sol, l'eau et la nourriture dont elles ont besoin pour grandir. S'il ne pleut pas pendant longtemps, la terre est trop sèche, il faut l'arroser. La pluie remplit les ruisseaux, les rivières...

*Criant* : « Eh, les canards, il faut vous mettre à l'abri ; c'est vrai que vous, vous n'avez pas peur de vous mouiller ! » Les rivières se jetteront dans la mer... Et quand le soleil brillera de nouveau... il transformera un peu de l'eau de la mer en nuages... Et les nuages, poussés par le vent... Feront de nouveau tomber la pluie... Qui fera pousser les plantes... Qui nourriront les animaux... Et les hommes !

### **Comptine enfants :**

Les nuages ont bien grossi  
Ils sont chargés de pluie  
Plic ploc sur l'escargot  
Plic ploc sur mon chapeau

La nube se hace gorda  
Está lleno de lluvia  
Llueve sobre el caracol, plic ploc  
Y también sobre mi sombrero, plic ploc

Clouds are growing fast  
They are turning black  
Drip drop on the snail  
It's raining on my hat

Les nuages sont formés de milliers de gouttes d'eau, mais si légères qu'elles ne tombent pas sur le sol. Dans le ciel, tu peux voir toutes sortes de nuages : En forme de plumes : les cirrus... Des gros joufflus : les cumulus... Des tout gris : les alto-stratus. Et lorsque tu voyages en avion, tu as l'impression de voyager sur une mer de coton. Le brouillard aussi est une forme de nuage. Dans les nuages, tu peux imaginer toutes sortes d'histoires...moi, je vois là une grosse souris.

### **Comptine enfants :**

Les nuages ont bien grossi  
Ils sont chargés de pluie  
Plic ploc sur l'escargot  
Plic ploc sur mon chapeau

La nube se hace gorda  
Está lleno de lluvia  
Llueve sobre el caracol, plic ploc  
Y también sobre mi sombrero, plic ploc

Clouds are growing fast  
They are turning black  
Drip drop on the snail  
It's raining on my hat

Selon la façon dont elle tombe, la pluie porte des noms différents : lorsqu'elle est fine et dure toute la journée, c'est le crachin... Si elle tombe brusquement mais ne dure pas longtemps, c'est une averse... Lorsque la pluie est accompagnée de coups de tonnerre et d'éclairs, c'est un orage... très impressionnant quand il gronde ! Parfois les gouttes de pluie deviennent dures comme des cailloux, ce sont des grêlons...il grêle ! Et l'hiver en montagne, les gouttes de pluies se font légères, douces et froides, ce sont les flocons...il neige ! Quand il pleut, tu peux rester tranquille à la maison. Mais aussi sortir te promener : il te faut tes bottes... ton imperméable... et un chapeau de pluie. Pas banal, celui-ci ! Et si le soleil revenait après la pluie, tu pourrais admirer un magnifique arc-en-ciel : rouge, orange, jaune, vert, bleu, indigo, violet.

### **Séquence 7 – Transition**

Les couleurs de l'arc-en-ciel te vont bien, chevalier de la pluie tout gris... Mais, ne voudrais-tu pas changer tes habits ? Tu es trempé...il faudrait te sécher. Après le soleil, le vent ! Après le vent, la pluie ! Après la pluie ? Le beau temps ? Mais non, c'est raté, maintenant, il neige !!!

### **Séquence 8 – La neige**

Viens voir la neige ! On va bien s'amuser ! On va faire des batailles de boules de neige... des bonhommes de neige... Et bien, il n'y a pas que les petits enfants qui s'amuse dans la neige ! Mais avec tous ces gens qui marchent dedans, la neige sera bientôt toute sale. Viens faire un tour en hélicoptère, nous allons en montagne chercher une neige immaculée. Immaculée, ça veut dire tout blanc, tout propre !

*Criant* : « Hé, Monsieur, où sommes-nous ? Il ne m'entend pas, que fait-il avec ses jumelles ? Là, regarde là-bas, tu le vois ? Il regarde le bouquetin, oui, c'est cela...plouf... Il est dans la neige... jusqu'au cou ! Regarde un flocon de neige de très près, il forme de magnifiques étoiles. La neige, c'est de l'eau consolidée par le froid. Quand il fait vraiment très froid, la neige se transforme en glace... Et cette maison a été creusée dans la glace ! Brrr ! Mais revenons à nos bouquetins ! Il cherche de quoi manger... Quelques pousses d'arbres à grignoter, c'est tout ce qu'il a trouvé.... C'est difficile de se nourrir lorsque la neige recouvre la terre.

**Comptine enfants :**

Neige immaculée  
Il fait froid, t'es gelée  
Doux flocon tout rond  
Il fait chaud, tu fonds !

Nieve imaculada  
Hace frio, es helada  
Copo dulce, suave  
Hace calor, funde !

Pretty white snow  
It's really freezing  
Soft round flake  
Slowly melting !

L'hélicoptère nous attend, nous partons à la recherche d'un animal qui vit dans les montagnes... Nous pouvons suivre les traces de ces pas dans la neige. Difficile de passer inaperçu ici ! Qu'est ce qu'il fait ? Pouah, il ramasse des crottes. Mais qu'est ce qu'il dit ? Ce sont des crottes de loup ? Dis-moi, si on allait voir ailleurs ! Que dirais-tu de faire un peu de ski ? Combinaison, lunettes, gants, bâtons...la petite demoiselle n'a rien oublié ? Alors c'est parti pour une première descente...Et on remonte en tire-fesses... Une descente... Et on remonte ! Et quand la journée de ski est terminée, on peut encore faire de la luge. On pousse...on glisse ! Mais il est tard, c'est maintenant l'heure de rentrer. Et après cette bonne journée en plein air, je crois bien que cette petite fille ne se fera pas prier pour aller se coucher !

**Comptine enfants :**

Neige immaculée  
Il fait froid, t'es gelée  
Doux flocon tout rond  
Il fait chaud, tu fonds

Nieve imaculada  
Hace frio, es helada  
Copo dulce, suave  
Hace calor, funde

Pretty white snow  
It's really freezing  
Soft round flake  
Slowly melting

Ce sont les derniers jours de l'hiver...bientôt la neige fondra et l'eau alimentera les ruisseaux... les torrents... les rivières... et loin, loin là-bas, la mer...

### **Séquence 9 – Transition**

Et voilà ce que tu deviendras, blanc chevalier de la neige...des gouttes d'eau dans l'océan. Mais ne pleure pas, le soleil te fera remonter vers le ciel pour former un nuage qui sera chassé par le vent et tu retomberas en pluie ou en neige ! Ce sont les chevaliers du soleil, du vent, de la pluie et de la neige...ils sont le temps, le temps qu'il fait. Mais leur maître à tous est le Temps, le Temps qui passe. Quelle heure est-il ?

### **Séquence 10 – Le temps qui passe**

Dring .... Eh petit, c'est l'heure de se réveiller ! Le jour s'est levé, il faut en faire autant. Un bon petit déjeuner t'attend... Avant de partir pour l'école... retrouver les copains et les copines et apprendre plein de choses nouvelles. En milieu de journée, c'est l'heure du déjeuner Puis, on retourne travailler... Avant de rentrer à la maison. Mais comment sait-on quelle heure il est ? L'heure est indiquée partout : sur les montres... Les ordinateurs, les téléphones portables... Les pendules, les horloges... les clochers. C'est aussi en regardant l'heure que tes parents savent qu'il faut préparer le dîner... puis aller se coucher.

#### **Comptine enfants :**

Après le jour, la nuit

Après lundi, mardi

Après Décembre, janvier

Après le printemps, l'été

Después del día, la noche

Después del lunes, el martes

Después de diciembre, enero

Después de primavera, verano

After the daytime, night falls

After Monday, Tuesday follows,

After december january arrives

After Spring, summer smiles

Chez nous, il fait nuit, la journée est terminée. Il faut dormir ! Le soleil brille maintenant de l'autre côté de la terre, et d'autres enfants se réveillent et partent à l'école. Regarde, pendant que le soleil éclaire un côté de la terre, l'autre côté est dans l'obscurité, il fait nuit. Les jours et les nuits se succèdent jusqu'à la fin de la semaine

*Chantoné* : Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche quand il n'y a pas d'école... tu peux dormir plus longtemps...

jouer, aller te balader,... Avant qu'une autre semaine commence ... puis encore une et encore une... et ça fera un mois... Les mois tu les connais, au moins celui de ton anniversaire. C'est aujourd'hui celui d'Isalina. C'est une grande, elle a 7 ans.

#### **Comptine enfants :**

Après le jour, la nuit

Après lundi, mardi

Après Décembre, janvier

Après le printemps, l'été

Después del día, la noche  
Después del lunes, el martes  
Después de diciembre, enero  
Después de primavera, verano

After the daytime, night falls  
After Monday, Tuesday follows,  
After december january arrives  
After Spring, summer smiles

Il fait très beau, très chaud, c'est l'été...on a parfois la chance de pouvoir se baigner. Puis les arbres perdent leurs feuilles, c'est l'automne. L'hiver, il fait froid, mais c'est une période de fête et les villes sont toutes illuminées. Puis le printemps est là et le soleil réchauffe la nature, c'est la période où il y a le plus de fleurs... Et tout repartira pour une nouvelle année...et, pendant ce temps tu grandis et si tu ne le sais pas encore tu apprendras bien vite à lire l'heure et à te repérer sur le calendrier.

### **Séquence 11 – Fin**

Eh !l'heure tourne...C'est qu'il faut que je prépare à manger moi... Toutes ces histoires sont bien jolies, mais elles ne te coupent pas l'appétit !

### **Générique fin**



## Les animaux VF – 26 min

### **SYNOPSIS - Les animaux**

Beaucoup d'enfants rêvent d'avoir un chaton, mais pour beaucoup de parents, il est hors de question d'un animal à la maison. Alors, je leur dessine Léon, un chaton auquel il arrive de drôles d'aventures. Léon court après les papillons et découvre le petit monde *des insectes* ; il aimerait bien attraper les *poissons* mais dans l'eau, il y a aussi des reptiles et des batraciens ; il attend patiemment sous le nid des oisillons mais les *oiseaux* volent beaucoup trop haut . Alors Léon le chaton part en excursion...Il fait connaissance avec *les grands mammifères*, sauvages, domestiques ou...humains ! Léon le chaton se déciderait-il à rester à la maison ? Et bien non, il part à l'aventure à la recherche de ses congénères, *les petits mammifères*.

### **SCRIPT**

#### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Je sais bien que tu veux un chaton. Tiens, le voici, je te présente Léon, un chaton très mignon qui court après les papillons.

#### **Séquence 2 – Les insectes**

Les insectes sont des animaux très petits. Mais sais-tu que toutes les petites bêtes ne sont pas des insectes ? Par exemple, le ver de terre est-il un insecte ? Oui ou non ? Et bien non ! L'araignée est-elle un insecte ? Oui ou non ? C'est encore non ! Et l'escargot est-il un insecte ? Oui ou non ? C'est toujours non ! Pour reconnaître un insecte, il faut savoir compter. 6 pattes : 1, 2, 3 et de l'autre côté 4, 5, 6. Et aussi 2 antennes : 1 et 2. Voilà un bel insecte, le papillon : 6 pattes, 2 antennes et en plus des ailes... Mais il y a aussi des insectes sans ailes, qui se déplacent en marchant.

#### **Comptines enfants :**

Les insectes sont des petites bêtes  
Avec des antennes sur la tête  
6 pattes pour marcher  
Parfois des ailes pour s'envoler

Los insectos son pequeñas bestias  
En la cabeza tienen antenas  
6 patas para marchar,  
A veces alas para volar.

Insects are teeny-weeny  
On their head, antennae  
6 legs for walking  
Some with wings for flying

Voilà un papillon qui ne sait pas voler. En plus, il n'est pas bien beau, mais il est gentil ! Regarde il nous dit bonjour...Salut! C'est le papa Bombyx Mori. Et voici la maman ... Ils s'occupent de

faire leurs bébés... Madame Bombyx a l'air tout affolé...Elle pond des œufs sans s'arrêter... Et voilà le bébé, c'est une chenille que l'on appelle le ver soie. Nos bébés passent leur temps à dévorer, mais attention, tu ne peux pas leur faire avaler n'importe quoi, ils n'acceptent que des feuilles de mûriers ...et encore, seulement si elles viennent d'être ramassées ! Ils mangent tellement ces gourmands, qu'ils grossissent énormément. Ils sont obligés de changer de peau : c'est la mue... voilà leurs habits trop petits !

Quand ils ont assez mangé ils vont se mettre à baver... c'est pas très poli ! Ils bavent un long fil de soie dans lequel ils vont s'entourer et qui forme un cocon très douillet. Le vers à soie se transforme alors en chrysalide... Puis la chrysalide devient papillon. C'est la métamorphose. Avec le cocon, on fait du très beau fil de soie...et avec ces fils... de très beaux tissus.

### **Comptines enfants :**

Les insectes sont des petites bêtes  
Avec des antennes sur la tête  
6 pattes pour marcher  
Parfois des ailes pour s'envoler

Los insectos son pequeñas bestias  
En la cabeza tienen antenas  
6 patas para marchar,  
A veces alas para volar.

Insects are teeny-weeny  
On their head, antennae  
6 legs for walking  
Some with wings for flying

Les insectes sont utiles aux plantes. Quand l'abeille passe d'une fleur à une autre, elle transporte un peu de pollen, ce qui permettra à la fleur de fabriquer des graines. Les insectes servent aussi à nourrir les plus gros animaux...gloups... bon appétit madame grenouille ! Et puis certains sont très beaux...Alors tout ce petit monde, amuse-toi à l'observer et veille à ne pas tout écraser sur ton passage.

### **Séquence 3 – Transition**

Léon, petit chaton, la façon dont tu observes ce papillon ne laisse rien présager de bon...Laisse-le en paix, il ne t'a rien fait ! Léon le chaton aime bien les poissons... Celui-ci, il voudrait bien l'attraper pour s'en régaler... Mais les chats détestent l'eau. Voilà qui complique bien l'affaire.

### **Séquence 4 –batraciens, poissons, reptiles**

Je vis dans l'eau, j'ai des écailles, je ponds des œufs...Qui suis-je ? Facile, je suis un poisson ! Je vis dans l'eau où je parviens à respirer grâce à mes branchies. Une autre devinette ? Je ponds mes œufs dans l'eau, mais je vis plutôt sur terre. Ma peau est humide. Qui suis-je ? Bravo, c'est la grenouille. Comme elle vit et dans l'eau et sur terre... elle fait partie de la famille des amphibiens. Encore une devinette ? Je vis et je ponds mes œufs sur terre, mais comme le poisson, j'ai des écailles. Qui suis-je ? Le crocodile, c'est bien ! Et sais-tu que le crocodile appartient à la famille des reptiles ? La tortue aussi est un reptile ... regarde, Maman tortue se promène avec ses bébés. La tortue est ovipare, ce qui veut dire qu'elle pond des œufs. Eh,

arrêtez de l'embêter, elle déteste se retrouver sur le dos. A cause de sa carapace, elle est incapable de se remettre sur ses pattes. Quand elle sera grande, avec ses 90 kg, vous aurez du mal à l'attraper pour la peser!

**Comptine enfants :**

De l'eau, de l'eau,  
Pour les poissons il en faut  
De l'air, de l'air  
Pour les hommes c'est nécessaire

Agua, agua,  
Para los peces hace falta  
Aire, aire  
Para los humanos, es indispensable

Water, water is  
Good for the fish in the sea  
Air, air is  
Necessary for the diver and me

Allez, on tente un plongeon avec les poissons ? Le plus connu de tous, la star des enfants, c'est... le poisson clown. Comment pourrait-on l'appeler? Ah non ! pas Nemo, c'est déjà pris ! Allez, ce sera Clowné ! Les poissons passent l'essentiel de leur temps à chercher à manger. Certains ont même de petites dents...Oui, oui, on les a vu...tu peux fermer la bouche ! Les poissons les plus petits doivent faire attention à ne pas se laisser dévorer par les plus gros. Le poisson-papillon a un faux oeil dessiné sur sa queue pour tromper ses ennemis. Lui, il a des pois pour faire croire qu'il a des boutons et qu'il est malade... Beurk, se dit le gros poisson, je ne vais pas manger ça...je ne veux pas tomber malade moi aussi ! Ah mais voilà notre poisson clown préféré ! Pour se défendre, il s'est associé avec l'anémone de mer : il est le seul poisson qui peut se réfugier dans l'anémone sans se faire piquer. En voilà un bien équipé pour se défendre avec toutes ses épines...Il porte bien son nom...c'est le poisson hérisson ! Quand à la raie, c'est de sa queue dont il faut se méfier, elle y cache un aiguillon qui, quand il pique, est très douloureux... Mais qu'elle est belle...on dirait un oiseau qui vole tu ne trouves pas?

**Comptine enfants :**

De l'eau, de l'eau,  
Pour les poissons il en faut  
De l'air, de l'air  
Pour les hommes c'est nécessaire

Agua, agua,  
Para los peces hace falta  
Aire, aire  
Para los humanos, es indispensable

Water, water is  
Good for the fish in the sea

Air, air is  
Necessary for the diver and me

La grande activité des poissons, c'est de faire des bébés...Regarde le poisson clown est devenu grand. La maman dépose ses œufs sur un rocher, et le papa se frotte dessus. 8 jours plus tard, c'est la naissance du bébé poisson clown. Pour le bébé requin, il faudra beaucoup plus de temps avant sa naissance. Souvent, on a peur des requins... mais peu d'entre eux sont vraiment dangereux...Tu as beaucoup plus de chances de prendre une noix de coco sur la tête que de rencontrer un requin dangereux... Aie!

### **Séquence 5 - Transition**

Alors Léon, tu n'as pas réussi à l'attraper ce poisson ? Je serais toi, je ferais attention de ne pas rester sous le cocotier, on ne sait jamais ce qui peut en tomber ! Léon le chaton ne sait plus ou donner de la tête : attrapera-t-il le papillon, le poisson, ou bien l'oisillon ?

### **Séquence 6 – Les oiseaux**

Je t'ai fabriqué un cerf-volant en forme d'oiseau. Je le trouve très ressemblant...je suis plutôt fière de moi. Beaucoup d'oiseaux volent...Mais certains restent au sol, ils ne cherchent plus à s'envoler, comme la poule qui se trouve très bien dans son poulailler ... et n'a pas envie d'aller voir ailleurs. Mais il y a plus surprenant, d'autres oiseaux savent nager... Et plonger, plouf! Le manchot lui, nage sous l'eau, car c'est un gourmand qui apprécie particulièrement le poisson.

#### **Comptine enfants :**

Dans les œufs, des bébés  
Des plumes pour s'habiller  
Des pattes pour marcher  
Des ailes pour voler

En el huevo, su bebé  
Plumas para vestirse  
Patas par marchar  
Alas par volar

An eggshell for the baby  
Feathers to keep warm  
Little legs to stay steady  
And wings instead of arms

Le flamant rose a un faible pour les crevettes, et il en mange tellement qu'il est tout rose. Ces oiseaux que tu vois là sont des rapaces, ils préfèrent la viande...ce sont des carnivores qui chassent les petits mammifères comme les mulots, les lapins...

D'autres ne se donnent même pas la peine de chasser, ils se contentent de récupérer les carcasses des animaux morts...on les appelle les charognards. On ne peut pas dire qu'ils paraissent très sympathiques mais ils sont bien utiles, car ils nettoient la nature.

#### **Comptine enfants :**

Dans les œufs, des bébés

des plumes pour s'habiller  
Des pattes pour marcher  
Des ailes pour voler

En el huevo, su bebé  
Plumas para vestirse  
Patas par marchar  
Alas par volar

An eggshell for the baby  
Feathers to keep warm  
Little legs to stay steady  
And wings instead of arms

La plupart des oiseaux mangent plutôt des petits insectes, des petits vers de terre ou bien des plantes, des graines... Mais en hiver, il est difficile de trouver de quoi manger, alors certains oiseaux s'en vont. Ce sont les oiseaux migrateurs. Ils passeront l'hiver dans des pays chauds. Mais ils reviendront assurément au printemps. Pour les oiseaux qui préfèrent rester malgré le froid... tu peux, pendant l'hiver, leur distribuer les miettes du déjeuner... ou accrocher une boule de graisse dans un arbre de ton jardin... ou installer une mangeoire que tu rempliras de graines. Si tu n'as pas de jardin, ça ira très bien sur le balcon. En revanche, je ne suis pas très sûre qu'il soit nécessaire de nourrir les pigeons...il y en a beaucoup trop dans les villes et ils ne sont pas très propres. Voici Monsieur paon. Tiens voilà Madame Paon. Et je pense que bientôt, naîtront des bébés paons...

### **Séquence 7 – Transition**

Léon est trop petit pour grimper dans l'arbre. Heureusement, pendant ce temps, les petits oiseaux pourront grandir tranquillement. Léon, le petit chaton, ne parvient pas à attraper le papillon, pas davantage le poisson et encore moins l'oisillon. Alors, il décide de partir en excursion.

### **Séquence 8 – Les grands mammifères**

Tu entends? Sais-tu ce dont il s'agit? Le cri d'un éléphant. Il sait se faire remarquer celui-ci. Déjà qu'il ne passe pas inaperçu, c'est l'un des plus gros des animaux qui vit sur la terre. Et voici l'animal le plus haut...la girafe avec son long cou...Ce sont des mammifères, c'est à dire que leurs bébés grandissent dans le ventre de leur maman avant de naître... Paré pour l'atterrissage ? Rien de cassé ? Mais non, le bébé girafon essaie déjà de se relever. Oh hisse ...Boum ! Maintenant bébé girafon, tu vas grandir, grandir... et quand tu seras grand, tu pourras toi aussi donner naissance à un girafon... Les bébés des mammifères sont nourris par le lait de leur mère, comme ce petit veau. Il est tellement affamé qu'il ne sait plus quelle mamelle choisir.

### **Comptine enfants :**

Le bébé mammifère  
est dans le ventre de sa mère  
Puis quand il naît  
Il se nourrit avec son lait

Es un bebe  
En el vientre de su madre  
Cuando nace  
Le gusta su leche

Baby mammal  
In her mummies' tummy  
After she's born  
Mummies'milk is yummy

Que de mammifères ici ! Ce sont les plus célèbres de tous les mammifères...Comment, tu ne vois pas où ils sont ? Mais là, derrière les fleurs, ces gens sont des mammifères ! Avant leur naissance, ils ont grandi dans le ventre de leur maman. Et dans la même famille, la famille des primates, il y a un autre mammifère que les enfants aiment bien... Le gorille est un grand mammifère sauvage, comme l'ours... Ou le tigre.

### **Comptine enfants**

Le bébé mammifère  
est dans le ventre de sa mère  
Puis quand il naît  
Il se nourrit avec son lait

Es un bebe  
En el vientre de su madre  
Cuando nace  
Le gusta su leche

Baby mammal  
In her mummies' tummy  
After she's born  
Mummies'milk is yummy

Le loup est également un animal sauvage qui vit dans les montagnes. Il te fait peur ? On raconte souvent aux enfants des histoires de loups méchants...Mais ce ne sont que des histoires inventées...le loup n'est ni gentil, ni méchant... Il doit chasser pour se nourrir. Il mange de la viande. C'est un animal carnivore. Le bouquetin, lui aussi est un animal sauvage de la montagne. Il est herbivore, cela veut dire qu'il mange de ?... de l'herbe et oui...herbe comme herbivore ! Je te présente un cousin du bouquetin, le mouton, il fait partie de la même famille, mais il n'est pas sauvage. C'est un animal domestique qui vit avec les hommes. Comment s'appelle la personne qui s'occupe des moutons ? «Il pleut, il pleut la Ire, rentre tes blancs moutons...» La bergère, encore gagné...tu as décidément réponse à tout ! «Zou, pousse-toi, c'est moi qui passe». Que fais-tu? Mouton blanc...Ils lèchent les pierres...ils sont bizarres ces moutons...

### **Séquence 9 – Transition**

Alors, Léon, qu'est-ce que tu préfères ? Chasser les papillons, pêcher les poissons, tenter d'attraper les oisillons, partir en excursion ou bien...rester à la maison ? Léon le chaton a un sacré caractère. Il est plutôt téméraire. Il part à l'aventure faire la connaissance des lapins, des marmottes, des écureuils, des lémuriers, des singes qui comme lui, sont de petits mammifères.

### **Séquence 10 - Les petits mammifères**

Audrey et Antony ont de la chance, ils vivent à la montagne et ils ont des lapins. La maison des lapins, c'est ?...le clapier ! Et quand ils vont se promener, s'ils ne font pas de bruit, ils peuvent rencontrer des marmottes. L'écureuil est de la même famille que la marmotte. Il passe beaucoup de temps à constituer des provisions pour l'hiver...mais souvent, il ne se rappelle plus où il les a cachées ! Ses petites dents sont très puissantes, c'est un rongeur !

#### **Comptine enfants :**

Le rapace est dans les airs  
Attention petit mammifère  
Regarde tout là-haut  
Va te cacher bien au chaud

Un rapaz en el cielo,  
Cuidado, pequeño mamífero  
Mira arriba  
Escondete en tu madriguera

Bird of prey up above  
Be careful  
Keep your eye on the sky  
Get in quick, good bye !

Ici, tu peux aussi rencontrer un autre petit mammifère tout à fait charmant. À vrai dire, tu aurais peu de chance de le voir dans la nature parce qu'on ne le trouve qu'à Madagascar, une grande île au large de l'Afrique. Non, ce n'est pas un singe, mais un cousin...il s'appelle le lémurien. C'est le matin et après avoir passé une bonne nuit, on leur ouvre la porte de leur cage...Pas de danger...vous pouvez y aller ! Petite toilette pour commencer la journée...La queue du lémurien est immense, plus grande que son corps...Et c'est parti pour s'amuser... oui d'accord mais à quoi on joue ? À grimper aux arbres ? Le lémurien est le champion des grimpeurs. Au loup ?...il est très rapide ...! À cache-cache ? «- Et où êtes-vous ? Me laissez pas tout seul ! » «Eh, tu as vu les autres, toi ? - Ben non !» Oh mais quel vacarme...Que se passe-t-il ici ? Ils ont repéré un étranger et cherchent à lui faire peur. Mais c'est Tamara, l'assistante de l'équipe de tournage du film qui prend des photos. Ces petits curieux se demandent bien quel est cet objet bizarre et ce gros animal étrange... Bon ce n'est pas tout, mais c'est qu'ils ont faim nos petits copains ! Ah tiens ! Stéphanie apporte justement le repas...A table ! Le lémurien est herbivore, il mange surtout des feuilles, mais il aime bien les fruits aussi ! Dans les zoos, il vit plus longtemps que dans la nature car il est protégé de son principal ennemi : l'aigle.

**Comptine enfants :**

Le rapace est dans les airs  
Attention petit mammifère  
Regarde tout là-haut  
Va te cacher bien au chaud

Un rapaz en el cielo,  
Cuidado, pequeño mamifero  
Mira arriba  
Escondete en tu madriguera

Bird of prey up above  
Be careful  
Keep your eye on the sky  
Get in quick, good bye !

Après Madagascar et les lémuriens, nous partons en Inde. Je te présente Mouna, avec son maître...C'est un singe savant...  
Et un petit saut dans le cerceau...et 2... et 3...et 4...Bravo...

**Séquence 11 - Fin**

Léon, si tu veux devenir un chat savant, il faut cesser de courir après les papillons, les poissons, les oisillons, et apprendre tes leçons. Non ?  
Tu as raison, c'est bien plus amusant d'être un chaton tout simplement.

**Générique fin**



# Le feu, l'air, l'eau, la terre et les planètes VF – 26 min

## **SYNOPSIS - *Le feu, l'air, l'eau, la terre et les planètes***

Il y a longtemps, très longtemps, les hommes ont appris à se servir du feu et *le feu* a changé leur vie. Il y a longtemps, vraiment longtemps, les hommes ont construit des bateaux, car ils voulaient se déplacer sur *l'eau*. Il y a longtemps, bien longtemps, les hommes ont inventé les montgolfières pour s'élever dans *l'air*. Il y a moins longtemps, les hommes ont inventé les avions pour voler au-dessus de la terre et pouvoir la contempler de là-haut. Et parce qu'ils veulent aller toujours plus loin, il y a peu de temps, les hommes sont partis à la conquête de *la lune et des étoiles*.

## **SCRIPT**

### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Il était une fois, il y a longtemps, mais alors, très longtemps, les hommes ont appris à se servir du feu.

#### **Séquence 2 –Le feu**

Mais c'est qu'il ne fait pas chaud aujourd'hui...retrons vite à la maison ! Un bon feu de cheminée pour se réchauffer...Tu n'aurais pas un petit creux ? Je vais mettre du lait à bouillir sur le feu. On va se faire un bon chocolat chaud. Si on allumait les bougies pour s'éclairer? Attention le feu est dangereux et jamais, jamais les enfants ne doivent s'en approcher. Parce que le feu brûle...et ça fait très mal... Si tu te brûles, il faut vite mettre ta main sous l'eau froide et laisser couler l'eau longtemps.

#### **Comptines enfants :**

Le feu peut réchauffer,  
Le feu pour cuisiner  
Le feu peut éclairer  
Mais attention, le feu peut brûler

El fuego puede calentar  
El fuego para cocinar  
El fuego puede alumbrar  
Pero cuidado, el fuego puede quemar

Fire to keep warm,  
Fire to heat the pot  
Fire shines bright,  
But be careful it's hot

Pour faire du feu, il faut couper du bois.

Le bois est un bon combustible. Combustible ? C'est un mot compliqué pour dire tout simplement que le bois peut brûler. Le charbon aussi est un combustible... Ou encore la cire

des bougies. Pour brûler, le feu a besoin de combustible et d'air. Donc, s'il y a un incendie, il faut vite fermer les portes et les fenêtres... Et appeler tout de suite les pompiers. *Chantant* : « Au feu les pompiers, la maison qui brûle, au feu les pompiers, la maison brûlée » Dans la nature on trouve du feu : le soleil est une grosse boule de feu. Quand il y a un orage, la foudre peut déclencher un incendie.

Le feu peut remonter du centre de la terre dans les volcans. Le magma sort de la bouche du volcan...Soit en projections...Soit en longues coulées de lave. Ensuite en refroidissant, le magma forme des roches : on dirait une bouse de vache... une éponge... et même un petit singe !

### **Comptines enfants :**

Le feu peut réchauffer,  
Le feu pour cuisiner  
Le feu peut éclairer  
Mais attention, le feu peut brûler

El fuego puede calentar  
El fuego para cocinar  
El fuego puede alumbrar  
Pero cuidado, el fuego puede quemar

Fire to keep warm,  
Fire to heat the pot  
Fire shines bright,  
But be careful it's hot

Que se passe-t-il ? Ah, ce sont les feux d'artifice...Quelle fête ! Et quel boucan ! Cette fois, c'est un coup de feu. Le mot feu désigne parfois des choses qui ne brûlent même pas. Les feux de signalisation, par exemple : rouge je m'arrête, vert, je passe ! Mais il y a aussi des choses qui brûlent qui ne sont pas du feu, comme les ampoules quand elles sont éclairées... ou les fours lorsqu'ils sont allumés. Mais que vois-je ? Une tarte ? On va se régaler !

### **Séquence 3 – Transition**

Une tarte qui cuit au feu de bois, ça s'appelle une pizza, n'est-ce pas ? Il y a longtemps, vraiment longtemps, les hommes ont construit des bateaux pour pouvoir se déplacer sur l'eau.

### **Séquence 4 – L'eau**

Cette promenade en mer nous a donné soif. Pas facile de boire dans les mains, ça coule ! Tu peux me servir un verre d'eau s'il te plaît ? Stooooop, ça va déborder ! Trop tard ! Ça a débordé ! Tu essaies de me l'apporter sans le renverser ? Trop tard ! Ça s'est renversé ! On éponge ? Et on presse pour faire sortir l'eau que l'éponge a absorbée ! Qui veut une paille ? Le verre d'eau est le seul dans lequel on voit la paille en entier...c'est que l'eau est transparente. Tu sens quelque chose ? Le jus d'orange sent l'orange, le lait sent le lait, ça c'est normal...et l'eau ? L'eau ne sent rien...elle est inodore, elle n'a pas d'odeur. Dernière question...quelles sont les couleurs que tu vois dans ces verres : Orange, blanc et ... ? L'eau est incolore, elle n'a pas de couleur !

**Comptine enfants :**

Transparente et sans couleur,  
Sans goût et sans odeur  
L'eau est mon amie  
L'eau c'est la vie

Transparente e incolora,  
Insipida e inodora  
Necesito el agua  
El agua es la vida

Transparent and tasteless  
Pure and odourless  
Water is the best  
To water, I say yes !

Et si on essayait de lui donner un peu de couleur à cette eau ? On verse... on mélange...le sirop se dissout dans l'eau... C'est pareil avec le sucre...il ne disparaît pas, il se dissout... Tu peux goûter, maintenant l'eau est sucrée. Mmm ! Oui ça marche aussi avec le sel... Ah c'est sûr, c'est moins bon ! Et si pour le goûter, on fabriquait des glaces ? Tu verses un peu de ton sirop dans des petits pots et tu les mets au congélateur...

**Comptine enfants :**

Transparente et sans couleur,  
Sans goût et sans odeur  
L'eau est mon amie  
L'eau c'est la vie

Transparente e incolora,  
Insipida e inodora  
Necesito el agua  
El agua es la vida

Transparent and tasteless  
Pure and odourless  
Water is the best  
To water, I say yes !

À la chaleur du soleil ou de tes mains, les glaçons se transforment en eau... ils deviennent liquides. Venez goûter les enfants ! Le sirop a fait des glaces, il est devenu solide ! Solide, liquide, cette eau est une coquine...elle se transforme à tout bout de champ ! Mais quel est ce nuage qui vient cacher le soleil ?

### **Séquence 5 – Transition**

Un nuage plein d'eau et toute cette eau ne tardera pas à nous tomber sur la tête ! Il y a longtemps, bien longtemps, les hommes ont inventé les montgolfières pour s'élever dans l'air.

### **Séquence 6 – L'air**

*Chantant* : Joyeux anniversaire, joyeux anniversaire, joyeux anniversaire.... Et un ....et deux ...et trois...bravo ! Grâce à ton souffle, tu as éteint les bougies ! Tu peux aussi soufflez avec ton nez... Inspirer... Expirer... Et si tu souffles sur l'eau, tu fais des vagues... Et si tu souffles dans l'eau tu fais des bulles... Tu veux faire des bulles de savon ? Il suffit de rajouter du produit vaisselle !

#### **Comptine enfants :**

Inspirez, expirez  
par la bouche, par le nez  
Soufflez, soufflez  
l'air est prisonnier

Inspiras, expiras,  
Por la nariz o la boca  
Soplas, soplas,  
El aire, atrapas

Breathe in, breathe out  
With your mouth or nose  
Blow, blow, blow the air  
Off it goes !

Souffle sur ton ballon, il s'envole ! Et s'il y a du vent, les ballons s'envolent tout seul...car le vent c'est un grand souffle d'air...Il peut gonfler les voiles des bateaux... Faire voler les cerfs-volants... Et faire de la musique ! Comme ton ballon d'ailleurs ! Toi aussi... tu sais chanter...et je dois dire que tu chantes mieux que le ballon ! Mais moins bien que la choriste. C'est en soufflant de l'air dans la flûte que l'on obtient une aussi jolie mélodie. Pareil pour la clarinette... Et tous ces instruments que tu viens d'entendre sont regroupés dans une même famille, celle des instruments à vent.

#### **Comptine enfants :**

Inspirez, expirez  
par la bouche, par le nez  
Soufflez, soufflez  
l'air est prisonnier

Inspiras, expiras,  
Por la nariz o la boca  
Soplas, soplas,  
El aire, atrapas

Breathe in, breathe out  
With your mouth or nose

Blow, blow, blow the air  
Off it goes !

Tu ne peux pas vivre sans air... il faut que tu respires, sinon tu étouffes... Ah ben ! ça va mieux... sous l'eau... il faut emporter de l'air en bouteille pour pouvoir respirer... Alors que les poissons, eux, arrivent à se débrouiller grâce à leurs branchies. Regarde la grenouille, elle est rigolote...elle fait des bulles en respirant ! Et l'éléphant, il respire avec sa trompe...Il est pratique ce nez, il sert aussi à boire, à manger et à s'asperger ! Mais sais-tu que l'air transporte les odeurs...les bonnes...Mmmm Et aussi les mauvaises d'ailleurs. ...Pouah ! C'est que l'air peut-être pollué par les gaz d'échappement des voitures... Ou par la fumée des usines... Et par celle des cigarettes. (*toux*) Alors chaque fois que tu peux aller prendre l'air, n'hésite pas ! Respire à pleins poumons !

### **Séquence 7 – Transition**

Un voyage en montgolfière ? C'est ce que tu voudrais pour ton anniversaire ? Heu...cela demande réflexion...nous en reparlerons ! Il y a longtemps, assez longtemps, les hommes ont inventé les avions pour voler au-dessus de la **terre**.

### **Séquence 8 – La terre**

Quand j'avais ton âge, moi aussi je rêvais de voler ... haut, toujours plus haut pour voir la Terre depuis tout là-haut. On l'appelle la planète bleue... Parce qu'elle est composée d'un grand nombre de mers et d'océans... Que parcourent les bateaux... Et les poissons. De chaque côté de notre planète Terre, on distingue aussi du blanc. Ce sont les pôles, recouverts de glace et de neige. Au pôle sud, on ne rencontre que des manchots ...et des phoques! Au pôle Nord, il y a aussi des esquimaux.

### **Comptine enfants :**

Bleu, blanc, brun, vert  
C'est la planète Terre,  
Dans tout l'univers  
C'est elle que je préfère

Azul,verde, blanca, morena,  
Es nuestra Tierra  
De todo el universo  
Es el planeta que prefiero

Blue, green, brown, white  
You are the planet I like  
In all the universe  
You are first

Le marron...ce sont les continents. Les hommes habitent là, sur la terre ferme, au bord de la mer. C'est là que l'on rencontre les pêcheurs. D'autres hommes habitent dans les plaines. À la campagne, tu auras l'occasion de faire la connaissance des agriculteurs. Dans les villes, il y a un monde fou, que ce soit dans les magasins... Ou dans les transports en commun. Dans les montagnes, on ne trouve pas beaucoup de monde sur les sommets... sauf des animaux très

agiles pour pouvoir se déplacer sur des pentes aussi raides... Les villages sont blottis au fond des vallées. Sur les pentes des volcans, il n'y a carrément personne...car de temps à autre, le volcan se réveille et crache du feu !

### **Comptine enfants :**

Bleu, blanc, brun, vert  
C'est la planète Terre,  
Dans tout l'univers  
C'est elle que je préfère

Azul,verde, blanca, morena,  
Es nuestra Tierra  
De todo el universo  
Es el planeta que prefiero

Blue, green, brown, white  
You are the planet I like  
In all the universe  
You are first

On distingue du vert : ce sont les forêts... Forêts de conifères, ce sont les arbres avec des aiguilles... Forêts de feuillus, ce sont les arbres avec des feuilles... *Chantant* : « Promenons nous dans les bois » La jungle enfin, forêt où l'on rencontre des animaux extraordinaires ! Dans tout ce bleu de la mer et des océans, il y a aussi des îles...certaines îles sont assez grandes pour être habitées...D'autres sont désertes, seulement colonisées par les oiseaux !

### **Séquence 9 – Transition**

Les hommes connaissent désormais presque tout de leur planète Terre. Mais les hommes savent-ils qu'elle est fragile et qu'elle a besoin d'être protégé ? Il y a peu de temps, les hommes sont partis à la conquête de l'espace...ils ont construit des fusées et ils ont même marché sur la Lune...Aïe !

### **Séquence 10 – La lune et les étoiles**

On voit le soleil le jour, lorsque le ciel est sans nuages. Et la nuit, que voit-on ? En principe la nuit tu dors, et tu ne vois rien du tout... Pourtant, les étoiles brillent... Et la lune éclaire faiblement... En fait, la lune et les étoiles sont là même le jour, mais le soleil éclaire tant qu'on distingue rarement leur lumière. La lune tu la connais bien... Tu fais toujours de beaux dessins de lune ! Avec des yeux, un nez, une bouche. En fait, ces taches qui semblent dessiner un visage, sont les montagnes et les cratères de la lune. Observe la lune une autre nuit...elle semble avoir diminué de moitié... Une autre nuit encore, elle est toute fine... elle ressemble à un croissant... Si je pouvais Lune coquine, je te croquerais ! Car tu n'est jamais la même dans le ciel... Et ce soir, je ne te vois pas du tout...pourtant il n'y a pas un nuage...tu joues à cache-cache ?

**Comptine enfants :**

C'est la pleine lune  
Je la vois, elle sourit  
C'est la nouvelle lune  
Bien cachée, elle rit

Es la luna llena,  
La veo, sonrie  
Es la luna nueva  
Escondida, se rie

The moon is full  
She's smiling  
Now, it is the new moon  
Cheeky her, she's hiding

Pour mieux observer les étoiles, on utilise un télescope. Les spécialistes des étoiles et des planètes, ce sont les astronomes. Alors que voit-on dans ce ciel ? Pour reconnaître plus facilement les étoiles... On les a regroupées en constellations et on leur a donné de jolis noms : la grande ourse... Mais non, grande ourse, je ne vous ai pas appelé... Ah je vois aussi la petite ourse ... Mais ça me fait plus penser à des casseroles qu'à des ours... Et ne videz pas les placards de la cuisine ! Celle-ci, c'est la constellation du cygne... Non j'ai dit la constellation du cygne, pas le cygne...

**Comptine enfants :**

C'est la pleine lune  
Je la vois, elle sourit  
C'est la nouvelle lune  
Bien cachée, elle rit

Es la luna llena,  
La veo, sonrie  
Es la luna nueva  
Escondida, se rie

The moon is full  
She's smiling  
Now, it is the new moon  
Cheeky her, she's hiding

Ah, mais qu'est-ce qu'il fabrique ceux-là ? J'ai compris, ce gros ballon jaune représente le soleil. Et voici les planètes...Des grosses comme Saturne... Des petites comme Mercure... Je peux te les montrer pour de vrai, si tu veux. Voilà Mercure, elle est si proche du soleil qu'il y règne une chaleur épouvantable. On ne peut pas dire que Vénus soit bien agréable à vivre non plus. La Terre est la seule planète où il y a de l'eau et un air que l'on peut respirer...quelle chance, c'est là qu'on habite ! Plus loin du soleil, il fait trop froid... C'est le cas de la planète Mars...de

Jupiter... de Saturne avec ses anneaux... d' Uranus et de Neptune et de Pluton, la planète naine ! Eh bien maintenant à toi de les installer dans l'ordre...Amuse toi bien !

### **Séquence 11 – FIN**

Après ce voyage dans l'espace, on reprendrait volontiers un peu d'air de la Terre. C'est le seul que l'on peut respirer...Alors, faisons en sorte de ne pas le polluer !

**Générique fin**



# Voyager VF – 26 min

## **SYNOPSIS - Voyager**

Pour susciter l'imagination de nos bambins, il suffit de dessiner un train. Ajoutez un chef de gare, évidemment coiffé d'une casquette...et changez de temps en temps le décor autour de la station. Quelques arbres, des prés à perte de vue, et nous voilà à *la campagne*. Une rivière paisible ou un torrent impétueux, le décor est planté pour un pique-nique *au bord de l'eau*. Mais on entend le sifflet du chef de gare, le voyage n'est pas terminé. Au loin, se dessinent *les montagnes* où nous nous arrêterons le temps de voir passer quelques saisons. Sitôt arrivé l'été, il faudra pourtant repartir. C'est à *la mer* qu'il faut aller, afin de se baigner. Effacées les montagnes et les vaches...aussitôt remplacées par les palmiers, les plages et les enfants qui ramassent des coquillages. Cependant les vacances ne peuvent durer indéfiniment, et c'est *en ville*, que le train arrive à sa dernière destination.

## **SCRIPT**

### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

*Voix légèrement emphatique* : Un voyage, que dirais-tu d'un grand voyage...Nous partirions ensemble découvrir le monde et ses paysages. Comment ? Et bien en train naturellement

#### **Séquence 2 – À la campagne**

Nous y sommes, c'est là qu'habitent tes cousins Pas d'ordinateur, pas de télé ! Et pourtant on ne s'ennuie pas à la campagne, tu pourras courir dans les prés... apprendre à reconnaître ce qui pousse dans les champs... le blé pour faire de la farine... le maïs, pour faire quoi ? Mmouis, du pop corn si tu veux, mais pas seulement... on s'en sert aussi pour nourrir les animaux. Tu pourras peut-être monter sur le tracteur. Le conduire ? Il faudrait d'abord passer ton permis !...Viens plutôt voir les chevaux, voici Gamine et Olga... Et les oies, ça va les oies ? Pfff, elle a l'air mal lunée celle-là, je disais juste bonjour moi ! Les poules m'ont l'air plus tranquilles...  
*Chantant* : « une poule sur un mur, qui picotait du pain dur, picoti, picota, lève la queue et puis s'en va » Qu'est ce que c'est que ça ? un canard ? Il a une drôle de tête, toute rouge ...

#### **Comptine enfants :**

Les vaches sont au pré  
Les lapins dans les clapiers  
Les poules picorent  
La campagne, j'adore

Las vacas en el prado  
Los conejos en las conejeras  
Pican las gallinas  
Me gusta el campo

Cows in the meadow  
A hutch for the rabbit to hide  
Hens pecking in the dust  
I love countryside

Et voici et voilà la star de la ferme... le veau, le bébé de la vache.

Tu as vu, il a mis des boucles d'oreilles...il s'est fait beau. Beau et malpoli... il fait pipi...Il pourrait attendre qu'on soit parti. Tiens le troupeau rentre...C'est l'heure de traire les vaches. Allez, tu viens, on va dire bonjour aux voisins. Mais où sont-ils ? Tu ne les a pas vu le chien? Ah, derrière la maison, ils sont en train d'arroser le potager Ils doivent aussi donner de l'eau aux lapins dans le clapier.

### **Comptine enfants :**

Les vaches sont au pré  
Les lapins dans les clapiers  
Les poules picorent  
La campagne, j'adore

Las vacas en el prado  
Los conejos en las conejeras  
Pican las gallinas  
Me gusta el campo

Cows in the meadow  
A hutch for the rabbit to hide  
Hens pecking in the dust  
I love countryside

Aujourd'hui c'est la récolte des noix... Mais qu'est ce qui fait trembler les noyers ? Ils ont peur qu'on leur prenne leur noix ? Ca, c'est une méthode efficace pour secouer les arbres et faire tomber les fruits ! Après il n'y a plus qu'à les ramasser, même pas besoin de se baisser...Par contre une petite toilette s'impose...Allez, au bain les noix ! Un petit coup de ventilateur pour commencer, puis la chaleur du soleil finira de vous sécher. Direction, la mondée pour vous faire casser. Puis le moulin pour vous faire broyer... et faire de l'huile...de noix ! Quand à moi, je vous trouve bien appétissantes Si on en apportait pour le goûter ?

### **Séquence 3 – Transition**

Alors, c'était bien chez les cousins ? Même sans l'ordinateur et sans la télé ? Bon d'accord, l'année prochaine, on déménage à la campagne...Cocorico ! Tu viens, c'est notre train ? Aujourd'hui on ne part pas loin... On cherche un joli coin pour pique-niquer au bord de l'eau.

### **Séquence 4 – Au bord de l'eau**

Où pourrions-nous nous installer pour pique-niquer? Près du torrent? Ou de cette jolie cascade? Au bord du ruisseau? Ou bien de la rivière? Ah, c'est pas mal par ici... Oui, mais pour observer les oiseaux, nous serions mieux au bord de l'étang. Tu vois là-bas, une poule d'eau ! Plouf... Et ici, des bébés canards... on se secoue les puces, les canetons? Et là, un cygne au long cou et de belles plumes blanches... Toi aussi tu veux leur donner à manger? Justement, les voilà...

**Comptine enfants :**

L'eau court dans les ruisseaux  
Les libellules se posent sur l'eau  
Les cygnes nagent avec les canards  
Les nénuphars poussent dans la mare

El agua corre por los arroyos  
Las libelulas se posan sobre el agua  
Los cisnes nadan con los patos  
Los nenufares crecen en la charca

Water flows gently down the stream  
Dragonflies quietly hover  
Swans and ducks swims all over  
Water lilies, colour as cream

Au bord de l'eau, on ne s'ennuie pas. Avec un caillou que tu lances... tu crées des ondes. Avec une feuille, tu fabriques un radeau qui s'en ira voguer sur l'eau très loin, peut-être bien jusqu'à la mer...Au bord de l'eau, les papas aiment bien pêcher. Et lui, que fait-il avec son épuisette? Il étudie la rivière. Il trouve beaucoup de petites bêtes, des larves d'insectes, des petits vers. Cela signifie que la rivière n'est pas polluée. D'ailleurs, il y a aussi des poissons. Mais, ce n'est pas le cas partout....Ici, il y a beaucoup d'algues, c'est un signe de pollution... Et il y a des gens vraiment, vraiment dégoûtants...

**Comptine enfants :**

L'eau court dans les ruisseaux  
Les libellules se posent sur l'eau  
Les cygnes nagent avec les canards  
Les nénuphars poussent dans la mare

El agua corre por los arroyos  
Las libelulas se posan sobre el agua  
Los cisnes nadan con los patos  
Los nenufares crecen en la charca

Water flows gently down the stream  
Dragonflies quietly hover  
Swans and ducks swims all over  
Water lilies, colour as cream

L'eau des rivières a une force extraordinaire. A force de patience et de couler toujours dans le même sens, elle creuse les grottes, les vallées, les lacs... On la retient parfois derrière des barrages pour produire de l'électricité. On utilise sa force dans des usines. L'eau qui passe...fait fonctionner les machines. Pour pouvoir traverser les cours d'eau, on a construit ....des passerelles pour les piétons, des ponts pour les voitures, Sur ce pont, il y a même des maisons. Et ce pont-là est entièrement réservé aux passages des trains.

### **Séquence 5 – Transition**

Comment, tu as encore faim ? Mais on vient de manger...Ah, je crois que je vois ce qui t'intéresse...les bonbons, non? Pas le temps d'acheter des bonbons, nous filons. Viens, le train ne nous attendra pas davantage et nous avons un long voyage...direction, les montagnes...

### **Séquence 6 – À la montagne**

Tu te souviens cet hiver quand on est allé faire du ski? La montagne était couverte de neige. Pas facile pour les vaches de marcher dans toute cette neige. Puis, à la fin de l'hiver, la neige a fondu. Et maintenant, il ne reste presque plus de neige, à part sur les glaciers. En revanche, les bouquetins sont toujours là. Et ils ont fait des bébés...Ça gratouille derrière les oreilles petit cabri? Il est drôle, il s'est couché exactement au même moment que son papa. Ah, mais sa petite sœur n'est pas d'accord du tout... Hors de question de se reposer, elle veut jouer...Allez zou, debout ! Que se passe-t-il là-bas? Ils ne seraient pas en train de se bagarrer par hasard. Dites, vous pourriez peut-être aller vous battre en bas...ce serait moins dangereux ! Il y a quand même moyen de s'occuper plus tranquillement non ?

#### **Comptine enfants :**

Tout blanc en hiver  
L'été, c'est tout vert  
La montagne, c'est super  
On y vit au grand air

Blanco en invierno  
Verde en verano  
La montaña yo adoro  
El aire es muy puro

White in winter  
In summer they're green  
I love mountains  
The air is so very clean

Dans ces hautes montagnes, on trouve peu de plantes, mais elles sont étonnantes. L'edelweiss couvre ses pétales de petits poils pour se protéger du froid. La benoîte rampante pousse dans les cailloux. Voilà qui devrait plaire aux petites chèvres gourmandes. Oui, oui on t'a vu...! Décidément c'est toujours derrière les oreilles que ça gratouille ! Viens dans la bergerie, j'ai une surprise pour toi... Un petit cabri vient de naître...Voilà, une biquette qui donnera du bon lait pour fabriquer de délicieux fromages...

#### **Comptine enfants :**

Tout blanc en hiver  
L'été, c'est tout vert  
La montagne, c'est super  
On y vit au grand air

Blanco en invierno  
Verde en verano

La montaña yo adoro  
El aire es muy puro

White in winter  
In summer they're green  
I love mountains  
The air is so very clean

Mmm, un petit fromage de chèvre avec le lait de nos biquettes, mais aussi des fromages fabriqués avec le lait des vaches. Faire un fromage c'est comme fabriquer une potion magique. Le sorcier ajoute quelques ingrédients mystérieux en prononçant des formule magiques...Mais non, pas du tout, ce n'est pas un sorcier, c'est le fromager! Ensuite, on verse dans des moules pour faire des meules. Et ça part à la cave ... c'est le paradis des souris ici ! Et lui, que fait-il ? Il chasse les souris? Non, c'est pour nous faire goûter un petit bout...Mmm ça a l'air bon...Comment ça ce n'est pas pour nous ? Pour s'assurer que le fromage sera de très bonne qualité ? On n'en doute pas, mais on aimerait bien tester... C'est trop tôt, il faut laisser reposer les meules encore plusieurs mois en les essuyant souvent... Et en les retournant régulièrement: attrapez,...retournez...glissez... rangez ...et quand les fromages sont prêts, on les habille d'une étiquette pour les reconnaître et c'est parti !!!

### **Séquence 7 – Transition**

Et oui ! je n'ai pas résisté, j'ai acheté un fromage. Pour poursuivre notre voyage, nous avons besoin de provisions. Et puis, ils avaient l'air tellement bons ! C'est là-bas que nous passerons l'été... tu pourras te baigner. ...la plage... les coquillages... c'est à la mer que nous nous rendons.

### **Séquence 8 – À la mer**

Le trajet est un peu long, mais quelle récompense à l'arrivée. Tu veux te baigner tout de suite ? C'est impossible, la mer est trop agitée...Il y a bien quelques enfants dans l'eau, mais ce sont des grands. Eeeeh plouf ! Toi, tu te ferais emporter par les vagues. Aujourd'hui, la mer appartient aux surfers. Eeeeh plouf ! Les planches à voiles utilisent la force du vent dans leur voile pour avancer....Tombera ou tombera pas ?

### **Comptine enfants :**

Aujourd'hui, la mer est sage  
Elle est grise sous les nuages  
Argentée sous la lune  
Blanche dans la brume

El mar está tranquilo, lo ves ?  
Gris bajo las nubes  
Plateado bajo la luna  
Blanco en la bruma

The sea is quiet today  
Under the clouds, it's grey  
Silver when the moon shines  
And white if the mist arrives

C'est le départ d'une grande course. Ces bateaux feront le tour du monde ...ils passeront plusieurs mois en mer. Pendant qu'on est là, on peut aller faire un tour à la marina, c'est le port des petits bateaux. Regarde là-bas...les petits oiseaux se sont rassemblés sur le pont. Le vent a l'air de se calmer, on va se promener en mer, tu veux ? Oh, mais je vois des bateaux qui ne sont pas si petits que ça ! Ce sont les yachts ! Toute cette mousse blanche, c'est de l'écume. Ce sont les hélices des moteurs du bateau qui brassent l'eau. Ohé du bateau ! il ne nous entend pas, il est trop loin. Sur l'eau c'est amusant, mais sous l'eau c'est un monde merveilleux.

### **Comptine enfants :**

Aujourd'hui, la mer est sage  
Elle est grise sous les nuages  
Argentée sous la lune  
Banche dans la brume

El mar está tranquilo, lo ves ?  
Gris bajo las nubes  
Plateado bajo la luna  
Blanco en la bruma

The sea is quiet today  
Under the clouds it is grey  
Silver when the moon shines  
And white if the mist arrives

On voit parfois de très gros bateaux. Ils transportent des marchandises partout dans le monde. Il y a aussi des bateaux de pêcheurs qui partent en mer très tôt le matin. Celui-ci est un chalutier qui remonte des filets pleins de poissons. Il faut ensuite les trier... Les ranger...Tu vois les mouettes là-haut ? Elles suivent le bateau car elles espèrent récupérer un peu de poisson. Lorsque les pêcheurs rentrent au port, ils vendent leur poisson au marché. Certains bateaux de pêche sont petits...mais ils attrapent également de beaux poissons dans leurs filets. Et toi aussi, tu peux pêcher sur le bord de la plage. Patience, ça finira bien par mordre !

### **Séquence 9 – Transition**

Tu penses vraiment qu'il faut emporter les poissons que tu as pêchés ? *Parlant avec le nez bouché* : le trajet jusqu'à la maison risque de nous paraître long ! Les vacances sont terminées, l'école va bientôt commencer. Il faut rentrer ...

### **Séquence 10 – En ville**

Quand on habite en ville, on trouve qu'il y a beaucoup de monde. Quand on est petit, on ne voit que les jambes des grandes personnes...ce n'est pas très amusant ! En ville, il y a beaucoup de voitures, Beaucoup trop... on ne voit que ça, On entend que ça, on respire des gaz d'échappement à longueur de temps. En ville, il y a aussi la pollution des usines. Et ça sent mauvais. Pouah !

### **Comptine enfants :**

Moins de voiture  
Plus de nature

Les enfants rêvent d'une ville  
Où la vie est plus facile

Menos coches  
Muchos parques  
Los niños sueñan una ciudad  
Con una vida más tranquila

Fewer trucks and cars  
A place to play that's ours  
We dream about a city  
Where life is more pretty

Mais en ville, on s'amuse dans les fêtes foraines. Aux auto-tamponneuses, c'est toi la reine ! Il y a des magasins... Et certaines de ces boutiques te plaisent bien ! On peut aller au cinéma. On peut voir des spectacles. En se promenant dans les rues, on rencontre toutes sortes de statues Des animaux... Des personnages....Et des statues ... vivantes? Lorsque les fêtes approchent, le soir, tout est illuminé. C'est encore plus beau que dans la journée !

**Comptine enfants :**

Moins de voiture  
Plus de nature  
Les enfants rêvent d'une ville  
Où la vie est plus facile

Menos coches  
Muchos parques  
Los niños sueñan una ciudad  
Con una vida más tranquila

Fewer trucks and cars  
A place to play that's ours  
We dream about a city  
Where life is more pretty

En ville, il y a aussi des petits coins de nature : les marchés où l'on peut acheter des produits de la campagne, Les squares où tu retrouves les copains, Mais aussi de grands et beaux parcs où tu peux te promener et courir, Faire de la trottinette. Il y a même des zoos qui te permettent de faire le tour du monde des animaux et des aquariums pour reprendre un peu d'air de la mer...

**Séquence 11 – Fin**

Tiens un poisson s'est échappé...Ecoute le, il chante...*Chantant* : « Mon bocal est trop petit, l'eau est sale, l'herbe y pousse, je voudrais voir du pays et m'étendre sur la mousse... »

**Générique fin**

## Les 5 sens VF – 26 min

### **SYNOPSIS - Les 5 sens**

Pour cette histoire, il suffit d'un feutre rouge et d'un feutre noir... et pas plus de quelques secondes à tous les enfants pour reconnaître le petit chaperon rouge. Face à lui, un personnage noir prend vie. Suspendus dans le vide, se dessinent tout d'abord de grands yeux qui permettent de *voir*, un long nez capable de *sentir*, deux oreilles poilues avec lesquelles il est possible d' *entendre*, deux grandes mains griffues qui servent à *toucher*, une langue baveuse afin de mieux *goûter* la chair délicieuse de l'enfant... car vous l'aurez deviné, c'est le loup qu'on a dessiné !

### **SCRIPT**

#### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Tu connais l'histoire du petit chaperon rouge ?

*Voix de petite fille guillerette* : Bonjour Mère Grand. Comment vas-tu maintenant ? Oh ! Mais comme tes yeux sont brillants...

*Grosse voix* : Mais c'est parce que je suis très heureuse de te **voir** mon enfant...

#### **Séquence 2 – Voir**

Alors, de toutes ces parties du corps, quelle est celle qui te permet de voir? Les yeux naturellement! Ferme tes yeux...tu distingues des tâches de lumière sur un fond noir...ouvre les yeux...ouah, c'est beau... Tes yeux te permettent d'admirer les paysages... de distinguer les magnifiques couleurs de ces oiseaux rouges, bleus... et verts. Tes yeux sont là pour observer ce qui se passe autour de toi : le temps... les gens. Tes yeux perçoivent les détails des spectacles. Ils suivent les mouvements du ballon lorsque tu assistes à un match de foot. Tes yeux dévorent les livres d'images, en attendant de reconnaître les lettres qui bientôt te permettront de lire tout seul.

#### **Comptine enfants :**

As-tu bien vu  
Lucy cul nu  
Chausse tes lunettes  
A dit la chouette

Has visto  
El pequeño culo?  
Ponte tus gafas  
Dicen las lechuzas

Have you seen  
Little Lucy bare-bum  
Put your glasses on  
Say the owl's mum



Certains enfants ne voient pas bien. Si tu es myope, tu vois flou ce qui est loin, la maison dessinée au tableau... Si tu es presbyte, tu vois flou ce qui est prêt, le petit cheval sur le pot à crayons... Si tu es astigmate, tu déformes la réalité ! Mais tous ces problèmes de vue se corrigent très bien avec des lunettes ! Souvent les personnes âgées doivent porter des lunettes. Certaines personnes voient très mal ou même ne voient pas du tout, elles sont mal voyantes ou non voyantes. Pour distinguer de tout petits objets, on utilise une loupe. Le microscope grossit davantage : plus gros, encore plus gros, toujours plus gros. Les jumelles nous permettent d'observer les animaux de loin. Avec un télescope, nous pouvons admirer les planètes dans le ciel. Voilà Saturne !

### **Comptine enfants :**

As-tu bien vu  
Lucy cul nu  
Chausse tes lunettes  
A dit la chouette

Has visto  
El pequeño culo?  
Ponte tus gafas  
Dicen las lechuzas

Have you seen  
Little Lucy bare-bum  
Put your glasses on  
Say the owl's mum

L'appareil photo fige pour toujours ce que tes yeux ont vu à un moment précis. Clic clac! La caméra enregistre le mouvement perçu par tes yeux. Bravo, mademoiselle, vous êtes une excellente cavalière !

### **Séquence 3 – Transition**

*Voix de petite fille :* Tu as vu Mère-Grand, on va pouvoir faire du cinéma avec ta nouvelle caméra ! On tournera un film qu'on appellera « petit chaperon rouge se promène dans les bois ». Promenons-nous dans les bois, pendant que le loup n'y est pas...

*Voix de petite fille criant :* Oh, oh, Mère-Grand, c'est moi, le petit chaperon rouge. C'est étonnant, Mère-Grand, je n'avais pas le souvenir que tes oreilles étaient si pointues.

*Grosse voix :* Mais c'est pour mieux **t'entendre**, mon enfant...»

### **Séquence 4 – Entendre**

De toutes ces parties du corps, quelle est celle qui te permet d'entendre? L'oreille, bien sûr ! Tes oreilles te permettent d'entendre les sons qui t'entourent : il y en a qui sont agréables... d'autres moins agréables... et d'autres enfin, carrément insupportables !

*Criant :* Réfugions-nous au parc

*Soulagée :* c'est plus calme...en écoutant, tu peux deviner où tu te trouves et ce qui se passe. On joue aux devinettes ? As-tu une petite idée de l'endroit où je t'ai amené ? Je t'aide ? Bravo ! C'est un troupeau de moutons dans la montagne. Mais oui le mouton, on t'a entendu !

**Comptine enfants :**

J'écoute les sons,  
La musique du violon  
J'entends du bruit  
C'est pas bientôt fini ?

Escucho el sonido  
Del instrumento  
Oigo el ruido  
Terminais o no ?

I'm listening  
Someone is playing the violin  
But the children are noisy  
They are very naughty

Tu veux encore jouer aux devinettes ? Alors on reste en montagne, mais attention à tes oreilles ! Ah non, ce n'est pas un tambour. Oui...c'est l'orage...filons, on va se faire tremper ! En ville, c'est plus difficile de reconnaître ce qui se passe car les bruits se mélangent: les voitures... les klaxons... les tramways...les trains... les fontaines... les gens... Stoooooooooop...nos oreilles sont fragiles.

**Comptine enfants :**

J'écoute les sons,  
La musique du violon  
J'entends du bruit  
C'est pas bientôt fini ?

Escucho el sonido  
Del instrumento  
Oigo el ruido  
Terminais o no ?

I'm listening  
Someone is playing the violin  
But the children are noisy  
They are very naughty

Nos oreilles sont utiles pour comprendre ce que les copains nous disent. *Criant* : Comment? Pour se parler et se comprendre, il ne faut pas être trop loin, sinon on n'entend rien. C'est pour cela qu'on a inventé le téléphone. Allo? Toi aussi tu peux fabriquer un téléphone...regarde comment font les enfants... Un fil, 2 pots de yaourts, et le tour est joué ! Ces téléphones sont anciens, du temps de tes arrière-arrière-arrière grands parents... En ce temps-là, on a aussi inventé la radio qui permettait de parler à des milliers de gens en même temps. Aujourd'hui, on écoute la radio sur des transistors....ou des baladeurs. Musique !

### **Séquence 5 – Transition**

*Voix petite fille criant pour couvrir le bruit :* Eh Mère-Grand, baisse un peu le son, on ne s'entend plus parler !

*Voix petite fille :* C'est moi, Mère-Grand, le petit chaperon rouge. Mère Grand, pourquoi ton nez est...est...grand !

*Grosse voix :* Mais c'est pour mieux te **sentir**, mon enfant ...

### **Séquence 6 – Sentir**

De toutes ces parties du corps, quelle est celle qui te permet de sentir ? Le nez bien sûr ! Le problème des images de télévision, c'est qu'elles ne sentent rien ! A toi de deviner si ce que je te montre sent bon, sent mauvais ou ne sent rien. Les fleurs sentent bon, elles embaument...Hmmm ! Les pieds ne sentent pas toujours très bon ? C'est vrai, ça dépend s'ils sont propres ou non. Les poubelles sentent souvent mauvais, je suis d'accord ! L'eau ne sent rien, mais alors rien du tout, elle est inodore. Et puis, il y a des odeurs que certains apprécient et d'autres pas. Moi je crains les odeurs de parfum quand il y en a trop, pas toi ? Enfin, il y a des odeurs que l'on ne connaît pas, mais c'est bien d'être curieux et d'explorer le monde avec son nez!

#### **Comptine enfants :**

J'aime respirer

Les odeurs du marché

Mais je me bouche le nez

Vers l'étal du poissonnier

Yo amo

Los olores del mercado

Tapar mi nariz, prefiero

Delante del pescadero

In the market, I love the smells

Of fresh fruits, flowers and all

But I pinch my nose

Near the fish stall

Les animaux ont un odorat très développé, surtout le chien qui, avec sa truffe, peut retrouver des gens perdus ou découvrir des choses cachées. Dans la même famille que le chien, le loup utilise son odorat pour chasser. À l'inverse, le bouquetin hume l'air pour surveiller les alentours...S'il sent un danger, un loup par exemple, il prévient le troupeau... qui file se mettre à l'abri. Le petit veau dans son étable n'a rien à craindre du loup... Au bout de son museau, on trouve le mufle. S'il est humide, c'est que le veau est en bonne santé. Les gros trous, ce sont les naseaux. Le sanglier est de la même famille que le cochon. Son museau s'appelle le groin. Quant à l'éléphant il a un nez très particulier, une trompe pour humer les odeurs mais aussi attraper de quoi manger. Pratique la trompe !

#### **Comptine enfants :**

J'aime respirer

Les odeurs du marché

Mais je bouche mon nez  
Vers l'étal du poissonnier

Yo amo  
Los olores del mercado  
Tapar mi nariz, prefiero  
Delante del pescadero

In the market, I love the smells  
Of fresh fruits, flowers and all  
But I pinch my nose  
Near the fish stall

Nous sommes moins doués que les animaux pour reconnaître les odeurs, mais nous pouvons nous entraîner. Tu peux fabriquer un jeu des odeurs. Tu mets de l'orange, du citron du savon sur différents cotons... que tu enfermes dans des petites boîtes. Tu identifies le dessous de tes boîtes par un dessin. Et tu proposes à tes amis de jouer au jeu des odeurs. Pour ça il vaut mieux ne pas être enrhumé, sinon tu ne sens rien du tout...Ce n'est même pas la peine que tu joues ...

### **Séquence 7 – Transition**

Oh, pauvre Mère-Grand, tu es enrhumée, tu devrais te moucher...et tu ferais bien mieux d'aller te coucher.

*Voix petite fille* : Mère-Grand, tes mains sont immenses et toutes poilues !

*Grosse voix* : Mais oui, petit chaperon rouge, c'est pour mieux t'attraper heu, te **toucher** ...

### **Séquence 8 – Toucher**

De toutes ces parties du corps, quelle est celle qui te permet de toucher ? La main, c'est vrai ! Car c'est là que la peau est la plus sensible. Le sens du toucher, c'est celui qui t'indique la température : froid ... chaud...brûlant...Aïe Ton sens du toucher te renseigne aussi sur la texture : doux... ou piquant...Aïe Il te donne des informations sur la consistance : mou... ou dur...Aïe... Les singes aussi ont les mains très sensibles. Chez le cheval ce sont ces lèvres qui sont très réceptives.

L'éléphant se sert du bout de sa trompe... et le tigre, de ses moustaches ! Rwaouh. Quand aux insectes, ils ont des antennes.

### **Comptine enfants :**

De la colle au bout des doigts pouah  
De la peinture sur les mains, eh ben  
Mais je rince bien  
il n'y a plus rien

En la punta de los dedos, cola, pouah  
En las manos, pintura, bahhh  
Pero, me lavo,  
todo está limpio

Glue on fingers, so sticky

Paint on hands, so sticky  
But to wash it off, baby  
It's easy

Et si on jouait à Colin Maillard? Attrapé, voyons voir...enfin pas voir, puisque tu n'y vois rien !  
Des cheveux longs... un pull en laine... des bottes... Isalina, c'est toi ? Perdu ! Ah, te voilà, tu es là ! À toi maintenant !

### **Comptine enfants :**

De la colle au bout des doigts pouah  
De la peinture sur les mains, eh ben  
Mais je rince bien  
il n'y a plus rien

En la punta de los dedos, cola, pouah  
En las manos, pintura, bahhh  
Pero, me lavo,  
todo está limpio

Glue on fingers, so sticky  
Paint on hands, so sticky  
But to wash it off, baby  
It's easy

Tes pieds sont moins sensibles que tes mains, mais ils distinguent le sable sec... du sable humide. La pierre rugueuse... de l'herbe douce... le carrelage lisse et frais... du tapis moelleux et chaud. Quant aux bébés, ils explorent le monde avec leur bouche et ils aiment être dans les bras et câliné. Tout comme les bébés des animaux qui ont besoin d'être léché pour être rassuré.

### **Séquence 9 – Transition**

*Voix petite fille* : Mère-Grand, c'est toi quand tu étais bébé ? Dis-moi tu étais toute potelée.  
C'est quand même incroyable ce que tu as changée !

*Voix petite fille* : Eh Mère-Grand, attention, tu baves !

*Grosse voix* : Non, mon enfant, je ne bave pas, je salive...je vais enfin goûter ta chair délicieuse de chaperon rouge car je suis le loup...

### **Séquence 10 – Goûter**

De toutes ces parties du corps, quelle est celle qui te permet de goûter ? Ta langue bien sûr !  
Voilà de quoi tester ton sens du goût...des crêpes sucrées au chocolat. Mmmm. Mais Isalina est enrhumée, elle ne va pas les apprécier... car le sens du goût est lié à l'odorat. Toi et Amaya vous allez vous régaler. Ta langue aime le sucré... depuis que tu es tout bébé. Ça ne s'est pas amélioré en grandissant. Oh la gourmande ! En revanche, tu crains les saveurs amères, comme celle de l'endive... ou encore du pamplemousse. On peut le saupoudrer de sucre pour que ce soit plus doux. Les petits enfants n'aiment pas toujours les saveurs acides, comme celle du citron... ou des cornichons ...Mais ta langue aime le salé, surtout les chips !

**Comptine enfants :**

Quand le repas est prêt,  
Mon nez le sait  
Mes yeux s'activent  
Ma langue salive

Cuando la comida está lista  
Huele que alimenta  
Mis ojos estan devorando  
Mi lengua está salivando

When diner is ready  
My nose is first to know it  
I look at the food greedily  
My tongue can't wait to taste it

Le lait que nous donnent les vaches de la montagne a bon goût...forcément, elles mangent de l'herbe fraîche. Allez, les vaches, c'est l'heure de rentrer à l'étable ! Oui Marguerite, toi aussi tu rentres ! Pour traire une vache, le fermier nettoie d'abord les pis... Il fait gicler un peu de lait. Il installe la trayeuse. Le lait descend le long des tuyaux jusqu'au tank à lait. Et, quand c'est fini, on libère Marguerite ! Son lait part en camion à la laiterie... ou il est mis en bouteilles, puis envoyé dans les magasins... avant d'arriver dans ton réfrigérateur.

**Comptine enfants**

Quand le repas est prêt,  
Mon nez le sait  
Mes yeux s'activent  
Ma langue salive

Cuando la comida está lista  
Huele que alimenta  
Mis ojos estan devorando  
Mi lengua está salivando

When diner is ready  
My nose is first to know it  
I look at the food greedily  
My tongue can't wait to taste it

Et si on faisait des crêpes pour le goûter? Il te faut des œufs, de la farine, du lait, du beurre, une pincée de sel, on mélange dans un saladier, on laisse reposer la pâte et on va se régaler...

**Séquence 11 – Fin**

Et voilà, c'est l'histoire du petit chaperon rouge...le loup déguisé en Mère-Grand va dévorer l'enfant ! À moins que nous ne changions l'histoire...Abracadabra...grand méchant loup, zou!

**Générique fin**

## À la maison VF – 26 min

### **SYNOPSIS - À la maison**

Le Petit Prince disait « dessine-moi un mouton » ; j’entends pour ma part bien souvent « dessine-moi une maison », alors je propose, que nous apprenions *comment construire une maison*. Nous ne ferions pas de bons maçons, car la maison que nous dessinons dispose de murs pas très droits, d’un toit de guingois et d’un étage un peu trop bas, et aussi d’une cuisine et d’une salle de bains. Mais d’où vient *l’eau des robinets* ? Il fait sombre et froid dès que la nuit tombe. J’appelle à la rescousse la « Fée *électricité* » qui illuminera la maison et permettra le fonctionnement de nombreux appareils électro-ménagers. Et je n’oublie pas la poubelle car contrairement à ce que l’on peut penser, il est passionnant de suivre le trajet de nos *déchets*. Enfin, dans la maison idéale d’un enfant, il y a forcément des *animaux domestiques* : chien, hamster et chaton, ils font la joie des petites filles et des petits garçons.

### **SCRIPT**

#### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Tu veux que je te dessine un mouton? Ah non, une maison! Moi je veux bien, mais une maison comment? Un immeuble? Un château? Une caravane?

#### **Séquence 2 – Construire une maison**

Ça, c’est la maison de Tom. Tu le vois? Il nous fait coucou! D’autres enfants habitent dans des immeubles...Oui c’est plus haut que la maison de Tom. Et dans le même immeuble, il y a plusieurs familles.

Mais dans certains bâtiments, il n’y a pas d’habitant. Ici, c’est une école où les enfants apprennent et jouent ! Là, ce sont des commerces et des bureaux où les papas et les mamans travaillent. Il existe des constructions pour abriter des musées que l’on peut visiter.

des bâtiments administratifs comme la Mairie où les grande personnes vont faire des papiers. Il y a aussi des églises pour prier. Elles sont souvent anciennes et construites en pierre... alors que les bâtiments les plus récents sont en béton. Certains immeubles sont hauts, très hauts...on les appelle les gratte-ciel...parce qu’ils sont si hauts (*rire*) qu’ils chatouillent le ciel... Ils ont souvent la forme d’un rectangle.

Mais certains sont plus originaux : tiens un triangle ! Et là un rond !

#### **Comptine enfants :**

Je fais le tour de ma maison  
Descends l'escalier, appuie sur la sonnette  
Essuie mes pieds sur le paillason  
Et rentre dans ma cachette

Doy la vuelta a mi casa  
Bajo la escalera/aprieto la campanilla  
Me seco los pies sobre el felpudo  
Y entro

Round and round my house, I stroll

Down the stairs and ring the bell  
Dry my feet on the outside rug  
I'm home, safe and snug

Pour construire une maison ou un immeuble, il faut du béton. Et pour fabriquer du béton, il faut d'abord des cailloux, des tonnes de cailloux que l'on cherche dans la terre. Ensuite on fait le tri: on garde les petits cailloux, et on casse les plus gros. On appelle maintenant cela le granulats. En route, granulats, direction l'usine à béton... on te mélange avec du ciment et de l'eau... on mélange comme quand on fait de la pâte à gâteau.

### **Comptine enfants :**

Je fais le tour de ma maison  
Descends l'escalier, appuie sur la sonnette  
Essuie mes pieds sur le paillason  
Et rentre dans ma cachette

Doy la vuelta a mi casa  
Bajo la escalera/aprieto la campanilla  
Me seco los pies sobre el felpudo  
Y entro

Round and round my house, I stroll  
Down the stairs and ring the bell  
Dry my feet on the outside rug  
I'm home, safe and snug

Et hop le béton, dans le camion-toupie où tu tournes, tu tournes...pour ne pas durcir trop vite. Direction les chantiers de construction... Allez, il ne faut pas traîner ! On coule le béton pour faire les murs ou bien les fondations. Sur les chantiers, il faut toujours porter un casque pour se protéger la tête. Bon, les escaliers ne sont pas encore posés. Mais dans quelques temps, l'extérieur de l'immeuble sera terminé... Un petit coup de peinture et on ne verra plus le béton.

### **Séquence 3 – Transition**

Notre maison aussi a bien avancé...Elle dispose maintenant de murs ... hmm, pas bien droits, d'un étage... hmm, hmm un peu trop bas et voilà le toit...hmm, hmm, hmm ! Dans notre belle maison, nous installons, une cuisine pour cuisiner et une salle de bains pour nous laver... Mais dis-moi, d'où vient l'eau du robinet?

### **Séquence 4 – L'eau du robinet**

Je vais mettre un peu d'eau à chauffer pour me faire un thé. Nous avons besoin d'eau au robinet de l'évier pour faire la vaisselle et la cuisine... au robinet de la baignoire pour prendre un bain. Enfin, c'est mieux de prendre une douche...ça use moins d'eau ! La machine à laver réclame également de l'eau pour laver les vêtements. Quand on tire la chasse d'eau des W.C, on consomme de grandes quantités d'eau. Et puis il y a aussi besoin d'eau pour arroser le jardin.... et pour nettoyer les rues.



**Comptine :**

Plic, ploc l'eau goutte dans l'évier  
Ploc plic, le robinet est mal fermé  
Tac Toc, il faut le réparer  
Dring, dring, et voilà l'plombier

Plic ploc, el agua gotea en el fregadero  
Ploc, plic, el grifo no está cerrado  
Tac toc hay que repararlo  
Dring, dring, ahí está el fontanero

Drip drop water in the sink  
The tap is broken, do you think  
We should call the plumber  
Dring, dring let him in.

Toute cette eau dont nous avons besoin chaque jour vient de la pluie...Ou de la neige des montagnes quand elle fond. Les gouttes d'eau se regroupent en petits ruisseaux.... qui dévalent les pentes à toute allure... pour rejoindre les rivières dans les plaines. Mais parfois, l'eau s'infiltré dans la terre. Comme sur la terre, les gouttes d'eaux se regroupent pour former des rivières ou de grands lacs souterrains. Ce sont des nappes phréatiques. Ça, c'est un château d'eau. Là, les hommes puisent dans les nappes phréatiques. De gros tuyaux apportent ensuite l'eau jusque dans les maisons. Mais, au passage, on vérifie au laboratoire qu'elle est bonne à boire. On filtre l'eau à travers un petit papier. Puis, on met le papier dans une petite boîte... bien au chaud ! Si notre papier ressort propre, on conclut qu'il n'y a pas de bactérie et que l'eau est bonne à boire.

**Comptine :**

Plic, ploc l'eau goutte dans l'évier  
Ploc plic, le robinet est mal fermé  
Tac Toc, il faut le réparer  
Dring, dring, et voilà l'plombier

Plic ploc, el agua gotea en el fregadero  
Ploc, plic, el grifo no está cerrado  
Tac toc hay que repararlo  
Dring, dring, ahí está el fontanero

Drip drop water in the sink  
The tap is broken, do you think  
We should call the plumber  
Dring, dring let him in.

Mais, où va l'eau quand elle part dans les tuyaux? Ou qu'elle disparaît dans les bouches d'égout? Eh bien, dans les égouts justement ! Ensuite, l'eau sale file à la station d'épuration...où elle sera nettoyée ! Eh oui ! Il faut retirer les plus grosses saletés. Puis dans ces grands bassins,

l'eau se débarrasse lentement de ses impuretés. L'eau est bien propre maintenant, elle peut être rejetée dans la rivière. Bon voyage, l'eau,...dis bonjour à la mer !

### **Séquence 5 – Transition**

Et si dans notre maison, nous récupérons l'eau de pluie pour arroser le jardin? Une gouttière qui descend du toit fera l'affaire... Quelle belle maison, que cette maison là! Mais, la nuit ne va pas tarder à tomber, avons-nous pensé à nous raccorder à l'électricité pour nous éclairer?

### **Séquence 6 - L'électricité**

Quand vient la nuit, il faut de la lumière. Le matin, il faut se réveiller. Dans la journée, il faut faire la cuisine ... faire le ménage... la lessive Et aussi jouer! Mais, est-ce que tu t'es déjà demandé comment fonctionnent tous ces appareils? Ils sont branchés ... sur une prise électrique.

#### **Comptine enfants :**

C'est électrique, c'est bien pratique  
Mais attention, interdiction  
Les petits doigts n'ont pas le droit  
De s'approcher de l'électricité

Es electrico, es muy practico  
Pero cuidado, está prohibido  
Los dedos de los niños  
Al enchufe, no deben acercarse

It's electrical and practical  
But be careful,  
Don't touch  
It can hurt you very much

L'électricité qui alimente ta maison est fabriquée dans des centrales électriques. Elle est transportée dans de gros câbles accrochés à de très hauts pylônes. Puis quand elle arrive près des villes, elle passe dans des câbles qui circulent sous la terre. Et de gros câbles, en petits câbles, elle rejoint ta maison ! Les câbles électriques alimentent aussi l'éclairage des rues... et quand viennent les fêtes, on allume toutes les guirlandes lumineuses ... et on imagine de magnifiques spectacles de lumières.

#### **Comptine enfants :**

C'est électrique, c'est bien pratique  
Mais attention, interdiction  
Les petits doigts n'ont pas le droit  
De s'approcher de l'électricité

Es electrico, es muy practico  
Pero cuidado, está prohibido  
Los dedos de los niños  
Al enchufe, no deben acercarse

It's electrical and practical  
But be careful,  
Don't touch  
It can hurt you very much

Et ta voiture, sais-tu comment elle fait pour avancer? Oui, elle marche avec des piles...c'est aussi de l'électricité, mais il n'y a pas besoin de fil. En revanche, lorsque les piles sont usées, ta voiture ne veut plus avancer...Zut! Comme cette lampe de poche qui ne veut plus éclairer...Re-zut! Regarde ! On a fabriqué comme une grosse lampe de poche pour t'expliquer les circuits électriques. L'électricité part de la grosse pile bleue, Elle passe dans l'ampoule, Puis revient à la pile. Si on ouvre le circuit, le courant électrique ne passe plus, l'ampoule s'éteint. Au contraire si on ferme le circuit, le courant passe, l'ampoule s'allume : ouvert, fermé, ouvert, fermé, ouvert, fermé. Alors maintenant que tu sais comment ça marche, quand tu sors de ta chambre, pense à ouvrir le circuit pour éteindre les lumières!

### **Séquence 7 – Transition**

Moi, j'ajoute à notre maison un panneau solaire sur le toit...Nous n'en avons pas parlé mais c'est une bonne façon d'économiser l'électricité ! La construction de notre maison est terminée...Que faut-il acheter en premier pour la meubler ? Ah oui, tu as raison, une poubelle pour commencer...

### **Séquence 8 – Les déchets**

Stoop, tu ne peux pas tout jeter ensemble...il faut trier ! Bouteilles en plastique, bouteilles en verre, boîtes de conserves, carton papier...tout ça peut-être recyclé. On va suivre le camion poubelle au centre de tri. La pelleteuse dépose les déchets recyclables sur un tapis roulant... qui arrive ici, où l'on trie les bouteilles en fonction de leur couleur. Après, on fait des ballots : des ballots verts... des ballots blancs... des ballots transparents ...si, si, tu verras, c'est important!

### **Comptine enfants :**

Halte aux détritrus dans la rue  
Stop aux ordures dans la nature  
Les déchets, si tu les tries  
Ils auront une seconde vie

En la calle, no desperdicios  
En la naturaleza, no mas basura  
Classifica los residuos  
Viviran una segunda vida

The street is no place for littering  
Throw your rubbish in the bin  
Let's recycle the waste  
A new life, it can taste

Suivons les ballots transparents... Allez les bouteilles, on vous attend!

Par ici, nettoyage de bouteilles... veuillez laisser vos étiquettes! Dernier contrôle avant l'entrée? Dernier contrôle à l'entrée, passez, passez ! Ouh, regarde ces paillettes bleus...je crois bien que ce sont les bouchons qui sont en miettes... et nos bouteilles transparentes? Les voilà réduites à l'état de paillettes! Une pluie de paillettes... Qui va se transformer.... en fil...tout blanc... et c'est pas fini...c'est reparti...un dernier bain, et emballée la marchandise...Direction l'usine de textile!

### **Comptine enfants :**

Halte aux détritrus dans la rue  
Stop aux ordures dans la nature  
Les déchets,si tu les tries  
Ils auront une seconde vie

En la calle, no desperdicios  
En la naturaleza, no mas basura  
Classifica los residuos  
Viviran una segunda vida

The street is no place for littering  
Throw your rubbish in the bin  
Let's recycle the waste  
A new life, it can taste

On atterrit dans un nuage... mais que va-t-il encore se passer? Tu te rends compte, avec nos bouteilles en plastique, on fait des édredons pour les petits enfants... Des couettes pour les parents... Plié, une fois, deux fois...et hop...dans le sac! Et par là...un oreiller...et hop ...dans le sac! Ça valait la peine de trier! Nous voilà bien au chaud sous la couette, la tête sur l'oreiller... Fais de beaux rêves!

### **Séquence 9 - Transition**

La nuit est tombée maintenant. Les enfants sont couchés et les parents profitent de la soirée....ah! le camion poubelle vient de passer! Tu l'aimes bien ma maison? Que voudrais-tu y ajouter? Un chat et un chien ...voilà qui ne m'étonne pas de toi !!!

### **Séquence 10 – Les animaux domestiques**

Pongo, le chien de Léa, est tout content de la voir rentrer à la maison. Il sait qu'elle va tout de suite lui donner à manger. Assis Pongo! Léa sait qu'il ne faut pas l'embêter quand il mange... Et elle n'oublie pas de lui donner à boire souvent. On joue maintenant? Même si ton chien est le plus gentil du monde, il faut toujours être très prudent. Sans le faire exprès, il peut te mordre. Et regarde, ses dents sont pointues! Quand aux chiens que tu ne connais pas, tu ne les caresses pas sans demander à leur maître. Si un chien court vers toi, il ne faut pas t'enfuir, cela l'inciterait au contraire à te rattraper...Et je crois qu'il court beaucoup plus vite que toi!

### **Comptine enfants :**

S'il te plaît, maman  
Je voudrais tant  
Un animal, un copain  
Pour lui faire des câlins

Por favor mama,  
Tanto me gustaria  
Un animal, un amigo  
Para darle mimo

Oh please Mummy dear  
May I have a pet  
I'll be very careful  
To take good care of it

Bonjour Basilette! Que te faut-il pour te nourrir, petit hamster ? Des graines une fois par jour...de l'eau propre en permanence, et de temps en temps, un fruit pour les vitamines. Dans sa cage, Basilette a des jeux pour s'amuser....

*(Sur l'air de Le facteur n'est pas passé) : Trotte, trotte, Basilette....fais de la trottinette, quand tu seras fatigué, t'iras te coucher ! Ouh ben, elle est fatiguée Basilette, au dodo! Qu'est-ce-qu'elle fait la coquinette ? Un nid bien douillet...Mais, laissez la tranquille!*

**Comptine enfants :**

S'il te plaît, maman  
Je voudrais tant  
Un animal, un copain  
Pour lui faire des calins

Por favor mama,  
Tanto me gustaria  
Un animal, un amigo  
Para darle mimo

Oh please Mummy dear  
May I have a pet  
I'll be very careful  
To take good care of it

Je te présente Aiyana... la maman chat et le plus gros c'est Chenzo, le papa chat. Ils ont plein de chatons qui se nourrissent encore du lait de leur maman. Bon appétit, les petits! Et maintenant c'est au tour des grands de se restaurer. Mais dites donc, quelle bande d'affamés... Après ça, ces petits chatons là ont plein d'énergie à dépenser. Garfield part à l'aventure... Il cherche à s'évader...Heureusement la porte est bien fermée. Scapine a trouvé le tuyau d'arrosage pour se faufiler...Ça c'est rigolo... Eh!les autres, vous venez jouer? Or Brune fait un petit tour de jardin...ça sent bon! Puis, elle s'installe confortablement dans une assiette, c'est l'heure de la sieste.

**Séquence 11 - fin**

Je sais bien que tu veux un de ces chatons trop mignons. Mais il grandira... qui s'en occupera ? Et quand nous partirons, il ne pourra pas rester tout seul à la maison... Tout cela demande réflexion !

**Générique fin**

## Comment ça marche ? VF – 26 min

### **SYNOPSIS - Comment ça marche ?**

Dans la rue, un papa se promène avec son petit garçon. Tout est prétexte à poser des questions. Pourquoi *les voitures et les routes*, comment marchent *les transports en commun*, qui aide le Père Noël à fabriquer *les jouets*, comment fait-on *les couleurs*, et qui se cache derrière *les écrans* ? Pas toujours facile de trouver les bonnes réponses...mais heureusement on est jamais à court d'une chanson pour faciliter les explications.

### **SCRIPT**

#### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Si je te dessinais avec ton papa ? Un coup de crayon par ci, un coup de pinceau par là, et voilà ! J'ajoute une voiture. Et toi, tu veux savoir où elle va!

#### **Séquence 2 – Les routes et les voitures**

Viens voir Agate, les autos, elle aime ça. Petit tour à droite, petit tour à gauche...pas moyen d'aller tout droit! C'est vrai qu'il n'y a pas de route! Il y a très longtemps, on construisait les routes en pierre. Mais aujourd'hui, on utilise surtout des granulats. Ce sont de petits cailloux que l'on ramasse dans la terre... On creuse...Marche arrière...Direction le container...Et hop, on vide! Prêt pour un voyage en tapis roulant...

Dites-moi les cailloux...ça secoue? Par ici, les petits! À la douche...vous n'êtes pas bien propre... vous vous êtes traînés dans la terre!

Maintenant que vous êtes présentables, on va pouvoir vous utiliser: Mélangé avec du bitume, vous fabriquerez les routes. Mélangé avec du ciment, vous fabriquerez du béton pour faire les ponts... et les tunnels.

#### **Comptine enfants :**

Dans la voiture  
Je boucle ma ceinture  
Quand je marche à pied  
Je regarde pour traverser

En el coche, verdad !  
Cierro mi cinturón de seguridad  
Cuando por la calle camino  
Para atravesar, yo miro

In the car, don't forget  
Fasten the seatbelt  
In the street, no walking  
Outside the pedestrian crossing

Tiens? Un cheval? Pour se déplacer ou transporter des marchandises, on utilise parfois des animaux. Mais ils sont de plus en plus remplacés par les voitures qui vont beaucoup plus vite. Sur les routes, des milliers de voitures circulent... blanche...noire...jaune...rouge... En ville, les

feux de signalisation règlent la circulation : les ronds pour les voitures... les petits bonhommes pour les piétons ...vert, je passe, rouge, je m'arrête! Pour que la voiture avance, il lui faut du carburant...on en trouve dans les stations service... Lorsqu'elle roule, la voiture rejette des gaz d'échappement qui sentent mauvais...pouah ! En plus, ça fait du bruit...oh! Ça prend de la place! En ville, il y a trop de voitures!

### **Comptine enfants :**

Dans la voiture  
Je boucle ma ceinture  
Je regarde pour traverser  
Quand je marche à pied

En el coche, verdad !  
Cierro mi cinturón de seguridad  
Para cruzar, yo miro  
Cuando por la calle camino

In the car, don't forget  
Fasten the seatbelt  
In the street, no walking  
Outside the pedestrian crossing

Heureusement, on fait de plus en plus de place pour les vélos. Eux, ils ne font pas de bruit, ils ne prennent pas de place. Ils n'ont pas besoin de carburant... mais de jambes costaudes pour pédaler! À ton tour de t'entraîner! Il faudrait plutôt pédaler vers l'avant... et regarder devant!

### **Séquence 3 – Transition**

*Sur l'air de À Paris, à vélo* : Kiarra fait du vélo, Agat' aime les autos, mais moi ce que je préfère, c'est faire du dromadaire. Ce petit garçon n'arrête pas de poser des questions. Il veut savoir où va la voiture, pourquoi les gens descendent les escaliers et où vont-ils ?...Ils vont prendre le métro voyons!

### **Séquence 4 – Les transports**

Les métros circulent sous la terre, ils ne sont pas gênés par la circulation des voitures. Comme les tramways... ce sont de petits trains qui sillonnent la ville. Sur ses rails, le tramway avance tranquillement sans être ralenti par le flot des voitures. Le tramway existe depuis longtemps. Il y a en avait déjà du temps de tes arrière- arrière-grands-parents. Ici, les anciens tramways sont toujours en circulation. On pourrait aussi prendre le bus. Un étage ...ou 2 étages? C'est agréable d'admirer le paysage de là-haut. Et plus haut encore : le téléphérique ! Tu te promènes dans les airs !

### **Comptine enfants :**

Luce la puce, roule en bus  
Malin le chien, voyage en train  
Samson, le poisson décolle en avion  
Lolo, le chameau navigue en bateau

En el autobus rueda la pulga,  
El perro, en tren viaja,  
El pescado en avion despega,  
El camello en barco navega.

Flo the flea prefers the bus  
Bo the dog travels by train  
Fiona the fish takes off by plane  
The boat is navigated by Camel Blane

Essaye de me dire où nous sommes...C'est un lieu très fréquenté, il y a beaucoup de monde.... des voyageurs qui attendent sur des quais, des trains....C'est une gare...bravo ! Le train transporte les personnes qui quittent la ville soit pour rentrer chez elles quand elles habitent loin, soit pour partir en vacances. Dans le train, tu voyages et tu peux lire, jouer, regarder le paysage.... C'est moins fatigant que la voiture. Les trains transportent des voyageurs, mais aussi des marchandises. Les marchandises? Ça peut être des fruits et des légumes par exemple. Mais ça peut aussi être des voitures...!

#### **Comptine enfants :**

Luce la puce, roule en bus  
Malin le chien, voyage en train  
Samson, le poisson décolle en avion  
Lolo, le chameau navigue en bateau

En el autobus rueda la pulga,  
El perro, en tren viaja,  
El pescado en avion despega,  
El camello en barco navega.

Flo the flea prefers the bus  
Bo the dog travels by train  
Fiona the fish takes off by plane  
The boat is navigated by Camel Blane

Nous pouvons aussi quitter la terre ferme pour voyager...Quel est le moyen de transport que l'on utilise pour voler dans les airs? L'oiseau? Il faudrait être minuscule pour monter sur son dos! L'avion...c'est en effet le meilleur moyen de voler vite et loin...celui-ci est tout petit... Mais il y en a des moyens... et des gros ... qui transportent un grand nombre de passagers. Paré pour l'atterrissage... Ça y est, on est arrivé! Sur l'eau, les bateaux flottent. C'est étonnant de voir ces énormes cargos se maintenir à flot. Comme les trains, ils transportent des marchandises... ou bien des passagers. Oups, ça mouille! Bon voyage les enfants!!!

#### **Séquence 5 – Transition**

*Chantonnant sur l'air de Maman les p'tits bateaux : Papa, les p'tits bateaux qui vont sur l'eau, ont-ils des jambes ? Mais oui mon gros beta s'ils en avaient pas, ils ne marcheraient pas. Ce*



petit garçon et son papa se promènent dans la rue et passent devant un magasin de jouets. À ton avis, que va demander le petit?

### **Séquence 6 – Les jeux et les jouets**

Des jouets, je voudrais tous les jouets! Et aussi le marsupilami, le jaune avec une fleur rouge sur la tête. Et encore l'éléphant rouge... Mais tu as déjà vu ça toi des éléphants rouges? Au zoo, il sont tous gris! Oh, un gros ours polaire dort sur les genoux d'un ours brun... Tiens, voilà l'ours brun ...il est assez ressemblant! Le tigre fait un bisou à l'hippopotame? Je ne suis pas sûre qu'ils soient très copains en réalité... Et cet avion, pourra-t-il s'envoler? Ouiiiii.....Ce qui est bien dans le monde des jouets, c'est qu'on peut inventer plein d'histoires...

#### **Comptine enfants :**

Mon jeu préféré ?  
Les histoires à inventer  
Avec mon nounours pour jouer  
Ou ne rien faire et rêver

Mi juego preferido ?  
Las historias que invento  
Con mi osito para jugar  
O no hacer nada y sonar

My favourite games?  
Are the one I invent  
To play with my teddy bear all day  
Or do nothing and dream the day away

As-tu entendu la poupée, elle te dit je t'aime...dans toutes les langues... ce n'est pourtant qu'un jouet en plastique... Des jouets en plastique, il y en a beaucoup autour de toi! Mais il existe aussi des jouets en bois. À l'aide d'un ordinateur, le jouet est inventé. Puis dans l'usine, on coupe le bois pour fabriquer les pièces. Oh, c'est pas mal, mais ça mériterait un peu de couleur! Un bain de peinture pour les pièces de bois.... Et voilà, une girafe et une luciole!

#### **Comptine enfants :**

Mon jeu préféré ?  
Les histoires à inventer  
Avec mon nounours pour jouer  
Ou ne rien faire et rêver

Mi juego preferido ?  
Las historias que invento  
Con mi osito par jugar  
O no hacer nada y sonar

My favourite games?  
Are the one I invent  
To play with my teddy bear all day

Or do nothing and dream the day away  
On peut aussi fabriquer chez soi des jouets rigolos !

2 boîtes de conserves, de la ficelle et des ciseaux...abracadabra, voilà des échasses. Un premier essai avec papa...Et un...et deux... raté... On recommence. Et un et deux et ...Badaboum!

### **Séquence 7 – Transition**

*Chantonnant* : Bout de ficelle, bout de ficelle, bout de ficelle, selle, selle, selle de cheval, selle de cheval, selle de cheval, cheval, cheval, cheval de course....Un jouet bleu, un jouet jaune, un jouet rouge...voilà des couleurs vives qui attirent les yeux des petits enfants...je crois que ce petit garçon n’y résistera pas. Mais parviendra-t-il à entraîner son papa dans le magasin?

### **Séquence 8 – Les couleurs**

Si on achetait cette vache multicolore pour l’offrir à ta petite cousine? Tu préfères le robot noir et blanc ? Ce n’est pas avec ça qu’elle va apprendre les couleurs! Mais toi, sais-tu qu’avec le bleu, le rouge et le jaune, on confectionne toutes les couleurs? Martine mélange du jaune et du bleu, elle fait du vert. Avec du jaune et du rouge, elle fabrique... du orange. Avec du rouge et du bleu...du violet. Une belle fleur orange, c’est du rouge et jaune! Un perroquet vert ...c’est du jaune et bleu! Et ce beau violet ...c’est du rouge et bleu!

### **Comptine enfants :**

De la peinture et des pinceaux  
Tu ajoutes un peu d’eau  
Tu es le créateur  
D’un monde en couleur

Pinceles y pintura  
Un poco de agua  
Eres el creador  
De un mundo en color

Brushes and paint  
Water if you like  
You can create  
A world so bright

Il n’y a qu’à observer la nature pour se régaler les yeux... Le vert des plantes provient de la chlorophylle, qui ne se développe qu’à la lumière. Si une plante pousse dans le noir, elle reste toute blanche et elle meurt. Les flamants sont roses parce qu’ils mangent beaucoup de crevettes. Les crevettes développent un pigment ...le même qu’il y a dans les carottes! Au marché, c’est plein de couleurs .... Les fruits sont souvent verts au début de leur vie, mais ils changent de couleur quand ils mûrissent. La tomate ...rougit, la banane ...jaunit et l’orange...devient...orange...ça ce n’était pas difficile à trouver! Tu peux observer toutes ces couleurs et d’autres encore dans l’arc-en-ciel.

### **Comptine enfants :**

De la peinture et des pinceaux

Tu ajoutes un peu d'eau  
Tu es le créateur  
D'un monde en couleur

Pinceles y pintura  
Un poco de agua  
Eres el creador  
De un mundo en color

Brushes and paint  
Water if you like  
You can create  
a world so bright

On reproduit les couleurs de la nature sur les tissus. Dans cette usine pour fabriquer des tissus colorés, on part d'un tissu tout blanc... puis on imprime chaque couleur l'une après l'autre...  
Quel travail

### **Séquence 9 – Transition**

*Chantonnant* : Lundi matin, l'empereur, sa femme et la princesse, sont venus chez moi, pour me pincer les fesses. Comme j'étais parti, la princesse a dit, puisque c'est ainsi nous reviendrons mardi...

Bientôt Noël, c'est le moment pour le Père Noël de préparer les cadeaux pour les petits enfants. Mais que pour les enfants sages?

### **Séquence 10 –Les écrans**

Voyons voir ce qu'a reçu Isalina ... Un jeu pour l'ordinateur! Super...elle est vraiment très douée pour manipuler la souris. Sais-tu comment on fabrique un jeu vidéo? À l'aide d'un ordinateur bien sûr. Fabrication du décor... fabrication des personnages... Alors, quelle couleur pour la barbe et les cheveux? Et on finit par fabriquer les effets spéciaux... Ouh la la la la, ça chauffe ... Pour que tu puisses t'amuser, c'est un long travail qui dure parfois plusieurs années.

### **Comptine enfants:**

Les pouces sur la manette  
L'index sur la zapette  
Les yeux sur l'écran  
Stop, il faut sortir maintenant

Pulgares sobre la palanca  
Indice pulse el mando  
Ojos sobre la pantalla  
Paja, hay que salir ahora

Thumbs on the gamepad  
Forfinger on the remonte control  
Eyes glued to the screen all day  
Stop, get out and play

Les dessins animés de la télé sont fabriqués comme les jeux vidéos...Il faut créer un décor, ici c'est un théâtre. Il faut inventer des personnages...il a de la chance lui, son travail c'est de faire de la pâte à modeler toute la journée! Il faut maintenant faire bouger les personnages : chaque mouvement est filmé sur un fond vert. Puis sur l'ordinateur, on remplace le fond vert par un décor. On fait enregistrer les voix des personnages par des comédiens. Puis il faut que les bouches des personnages bougent comme si c'était vraiment eux qui parlaient. Et voilà le travail, ce n'est pas magique, il faut beaucoup de temps pour fabriquer un programme de télévision.

### **Comptine enfants:**

Les pouces sur la manette  
L'index sur la zapette  
Les yeux sur l'écran  
Stop, il faut sortir maintenant

Pulgares sobre la palanca  
Indice pulse el mando  
Ojos sobre la pantalla  
Paja, hay que salir ahora

Thumbs on the gamepad  
Forfinger on the remonte control  
Eyes glued to the screen all day  
Stop, get out and play

Toi aussi tu peux t'amuser à fabriquer une émission de télévision: deux présentateurs, la présentatrice de la météo, un caméraman. Et dans la régie la réalisatrice du journal, c'est elle qui commande...Oui enfin là, c'est un peu le bazar... Heureusement au journal des grandes personnes, c'est un peu plus calme.

### **Séquence 11 – Fin**

*Chantonnant sur l'air de Mon papa, il va au cinéma :*

Et papa, il fait du cinéma, Kiarra Lou, elle a pas peur du loup, Ma princesse, elle s'appelle Inès,  
Et puis toi, tu es mon petit roi...

### **Générique fin**

## Le corps VF - 26 min

### **SYNOPSIS - Le corps**

Celui qui m'aidera à raconter cette histoire est une peluche qui répond au doux nom d'Edgar, un peu fatiguée par une existence trépidante et pleine de dangers... Edgar voit ses propriétaires *grandir*, mais lui ne prend pas un centimètre ; il sait bien qu'il y a *des filles et des garçons*, mais lui ne sait pas à quel sexe il appartient. Il a un gros défaut : il ne veut pas se laver *les dents* et refuse obstinément de passer dans la machine à laver. Alors il tombe malade et doit *se soigner*, voire même partir à *l'hôpital*.

### **SCRIPT**

#### **Générique début**

#### **Séquence 1 – Introduction**

Tu veux que je dessine Edgar? Pauvre Edgar, il est bien fatigué. C'est la première peluche que tu as reçu quand tu es né...et quand tu as grandi, il est devenu ta peluche préféré.

#### **Séquence 2 – Grandir**

Si tu plantes des petites graines, avec un peu de patience, tu les verras grandir. Les animaux aussi grandissent vite après leur naissance. Les bébés cygnes savent déjà nager. Les canetons apprennent tout seul à faire leur toilette. Les petits poussins s'endorment sans leur maman pour leur faire un câlin.

#### **Comptine enfants :**

Petite graine, tu pousseras,  
Petit oiseau, tu t'envoleras,  
Petit bébé, tu grandiras  
Un bel enfant, tu deviendras

Pequena semilla, floreceras  
Pequeno pajaro, despegaras  
Pequeno bebe, creceras  
Guapo nino te haras

Small seed, you will flower  
Small bird, you'll fly all over  
Small baby, you 'll grow  
To be a beautiful child, you know

Pendant 9 mois, le bébé grandit dans le ventre de sa mère. Après sa naissance, il ne sait pas se débrouiller tout seul. Il lui faut son papa ou sa maman. Mais il grandit vite. Vers 6 mois, il commence à faire ses premières dents. Vers 1 an, il apprend à marcher, mais c'est fatiguant! Puis, les bébés deviennent vite des petits enfants, capables de manger tout seul...comme les grands! Ils apprennent à parler et racontent de longues histoires... Quand on grandit, on apprend à se séparer de son papa et de sa maman, pour aller à la garderie... On apprend à jouer avec les autres enfants et parfois, c'est difficile! Bientôt tu t'habilleras toute seule! À 2 ans, tu sais déjà presque te laver... très bien glisser sur le toboggan....et faire de la balançoire.

**Comptine enfants :**

Petite graine, tu pousseras,  
Petit oiseau, tu t'envoleras,  
Petit bébé, tu grandiras  
Un bel enfant, tu deviendras

Pequena semilla, floreceras  
Pequeno pajarito, despegaras  
Pequeno bebe, creceras  
Guapo nino te haras

Small seed, you will flower  
Small bird, you'll fly all over  
Small baby, you'll grow  
To be a beautiful child, you know

Amaya a bien grandi. Elle connaît ce qu'il faut faire pour ça... Elle mange un peu de tout...(chuchotant : mais elle n'aime pas beaucoup les noix...) Elle ne râle pas (chuchotant : presque pas), pour éteindre la télé et se coucher... elle sait que c'est en dormant qu'on devient grand. Elle éteint volontiers l'ordinateur pour aller se promener...(chuchotant : enfin, il faut le lui demander trois fois !) Mais elle se fait un peu prier pour aller nager... Allez Amaya, un peu de sport, c'est bon pour toi.

**Séquence 3 – Transition**

Alors, Edgar as-tu grandi ? Et bien non, ce sont les enfants qui grandissent. Les peluches, elles, ne prennent même pas un centimètre. Edgar est une peluche de bonne composition. On peut en faire ce qu'on veut avec un peu d'imagination. Tu préfères Edgar déguisé en danseuse ou Edgar déguisé en boxeur? Dis-moi, les peluches sont-ils des filles ou des garçons?

**Séquence 4 – Filles et garçons**

Les filles ont des cheveux longs et les garçons des cheveux courts... Souvent, mais pas toujours. Les garçons jouent avec des petites voitures ....pendant que les filles préfèrent jouer à la poupée? Sauf que le contraire est tout à fait possible! Une poupée et une voiture, ça peut faire un jeu rigolo. Et puis, les garçons comme les filles aiment faire de la balançoire... jouer au loup... lire ensemble.

**Comptine enfants :**

Une fille, un garçon  
Une brune ou un blond  
Une petite ou bien un grand  
Tous égaux et différents

Una chica, un chico,  
Morena, rubio  
Pequena, alto  
Igles aunque diferentes

Boy and girl  
Brunette or blond  
Small or tall  
Equal and différent

Il y a une vraie différence entre les filles et les garçons. Leur sexe est différent...à l'extérieur pour les garçons... À l'intérieur pour les filles. Et les filles deviendront des femmes avec des seins. Elles porteront les bébés dans leur ventre... et, si elles le souhaitent, elles pourront allaiter le bébé quand il sera né. Dans la nature aussi il y a des filles et des garçons, mais on les appelle des mâles et des femelles. Chez les canards, on fait facilement la différence car le mâle est plus coloré. Mais chez les perroquets, le mâle et la femelle se ressemblent beaucoup. Les tortues pondent leurs œufs dans le sol, et selon la température du sol, naîtront des bébés tortues mâles ou des bébés tortues femelles.

### **Comptine enfants :**

Une fille, un garçon  
Une brune ou un blond  
Une petite ou bien un grand  
Tous égaux et différents

Una chica, un chico,  
Morena, rubio  
Pequena, alto  
Igles aunque diferentes

Boy and girl  
Brunette or blond  
Small or tall  
Equal and différent

Les filles et les garçons sont différents, mais il n'y a pas d'activités réservées à l'un ou l'autre. Si elles le veulent, les filles peuvent jouer au foot. Les garçons peuvent faire de la danse....et même en faire leur métier. Les femmes peuvent devenir pompières. Les filles et les garçons sont différents, mais tous les enfants sont différents. Ce qui est important c'est de grandir et de réaliser ses rêves.

### **Séquence 5 – Transition**

Alors Edgar, quel métier veux-tu faire quand tu seras grand : danseur? boxeur ? pompier?  
Edgar, c'est un bon doudou, il est toujours de bonne humeur. Mais il a un gros défaut, il ne veut pas se laver les dents avant d'aller se coucher.

### **Séquence 6 – Les dents**

Quand tu es né, tu n'avais pas de dents dans la bouche. Tu ne pouvais que boire des biberons. Puis, vers 6 mois, tes premières dents ont commencé à sortir. Ça fait mal! C'est pour ça que les bébés aiment bien mordiller leurs jouets. N'est-ce pas Gaspard? Les premières dents s'appellent les dents de lait. Il y en a 20... Les dents de lait commencent à tomber quand tu as 5 ou 6 ans. C'est normal, il faut bien donner du travail aux petites souris! Pendant ce temps, les

dents définitives se développent dans la gencive. Elles viendront progressivement remplacer les dents de lait. Elles finiront de pousser vers 12 ans.

**Comptine enfants :**

Le bébé na pas de dent  
Mais elles poussent avec le temps.  
Après avoir mangé  
N'oubliez pas de les laver

Sin una diente, el bebé nació,  
Crecieron con el tiempo.  
Despues de cenar, sabes ?  
hay que lavar los dientes.

The baby hasn't a tooth  
But they grow, in the mouth  
After dinner, little miss  
Don't forget to clean your teeth

Les tigres, comme tous les animaux qui mangent de la viande,... ont des crocs impressionnants. L'écureuil, comme tous les rongeurs, a des incisives coupantes qui poussent sans cesse. Chez le castor, elles sont tellement puissantes qu'il est capable de couper un arbre. Regarde ça! Les chevaux...les vaches et tous les animaux qui mangent de l'herbe (on les appelle les herbivores)...ont de larges molaires pour broyer. Et voilà le requin...haaa. Il a plusieurs rangées de dents. Comme ça, s'il en casse une, elle est tout de suite remplacée! Et nous les humains, nous mangeons un peu de tout... nous avons des incisives pour croquer...des canines pour déchiqueter... des prémolaires pour commencer à broyer...et des molaires pour finir d'écraser.

**Comptine enfants :**

Le bébé na pas de dent  
Mais elles poussent avec le temps.  
Après avoir mangé  
N'oubliez pas de les laver

Sin una diente, el bebé nació,  
Crecieron con el tiempo.  
Despues de cenar, sabes ?  
hay que lavar los dientes.

The baby hasn't a tooth  
But they grow, in the mouth  
After dinner, little miss  
Don't forget to clean your teeth

Le médecin qui soigne les dents, c'est le dentiste... Il insiste beaucoup pour savoir si tu te laves bien les dents. Et il te montre comment il faut faire...toujours du rose vers le blanc....et dessus et derrière bien délicatement. Il y a aussi le médecin qui s'occupe des dents qui poussent de travers. *Chuchotant* : ça peut arriver quand tu sucas ton pouce. Il s'appelle l'orthodontiste. Il



nous montre comment, avec beaucoup de patience, on parvient à redresser les dents....pour que tu gardes ton sourire de star!

### **Séquence 7 – Transition**

Alors Edgar, tu es convaincu maintenant? Tu ne feras plus d'histoires pour aller te laver les dents? Comment ça, doudou Edgar, tu ne veux pas te laver? Mais Edgar, pour rester en bonne santé, il faut bien dormir, bien manger mais aussi bien se laver. Sinon, tu tomberas malade et il faudra aller chez le docteur pour te soigner.

### **Séquence 8 – Se soigner**

Que fait Jeanne ? Elle va chez le médecin avec son papa parce qu'elle est malade, elle tousse. Mais non, elle n'a pas peur, pourquoi? Il est très gentil son médecin. C'est un pédiatre, un médecin spécialiste des enfants. Il va essayer de comprendre pourquoi Jeanne tousse. Il lit d'abord son carnet de santé. Puis, il l'ausculte avec son stéthoscope pour écouter sa respiration...Respire bien fort Jeanne pour permettre au médecin d'entendre tes poumons! Il palpe son ventre et comme elle craint les guili, le docteur ne peut pas s'empêcher de la faire rigoler! Il examine sa gorge et ses oreilles avec une petite lumière. S'ils sont rouges, cela veut dire que des petits microbes sont passés par là ! Il prend sa température pour savoir si elle a de la fièvre. Quand on a de la fièvre, c'est que notre corps se défend contre les microbes. Et puis, le pédiatre n'oublie jamais de peser Jeanne...  
et de la mesurer, pour vérifier qu'elle grandit bien.

### **Comptine enfants :**

Toussent, toussent, toussent  
Tous les enfants toussent  
Si ça continue demain  
Nous irons chez le médecin.

Tosen, tosen, tosen  
Todos los ninos tosen  
Si continua mañana  
Iras al medico con tu papa

Cough, cough, cough  
All the children cough  
It is enough  
We are going to doctor Ough

Le médecin a demandé à Jeanne de passer une radio de ses poumons. La radiologue lui explique ce qu'il faut faire : ne pas bouger, gonfler ses poumons en respirant par le nez, ne plus respirer. Allez Jeanne, on y va...ne pas bouger, gonfle tes poumons en respirant par le nez, ne plus respirer... un, deux, trois... et c'est déjà terminé. Ça fait même pas mal! La radio, c'est une photo qui permet au médecin de voir à l'intérieur du corps.

### **Comptine enfants :**

Toussent, toussent, toussent  
Tous les enfants toussent

Si ça continue demain  
Nous irons chez le médecin.

Tosen, tosen, tosen  
Todos los niños tosen  
Si continua mañana  
Iras al médico con tu papa

Cough, cough, cough  
All the children cough  
It is enough  
We are going to doctor Ough

Le médecin de Jeanne rédige maintenant une ordonnance qui indique les médicaments qu'elle devra prendre pendant quelques jours. Tu n'oublieras pas Jeanne? Pour bien te soigner, il faut faire exactement ce que te dit le médecin! Alors, direction...la pharmacie

Bonjour, Madame la pharmacienne!

Comprimés, gélules ou cachets?

Peut-être un sirop...Mmm ou bien une pommade...un collutoire...un spray? À moins que... des suppositoires? Des médicaments, il y en a de toutes les sortes, de toutes les formes, de toutes les couleurs...

### **Séquence 9 – Transition**

Mais attention, Edgar, ce ne sont pas des bonbons. Il ne faut jamais avaler un médicament sans en avoir la permission!

Aïe, aïe, aïe, Edgar est tombé. Sa tête n'est pas abîmée grâce à son casque de pompier. Mais sa jambe est cassée. Appelez l'ambulance. Il faut aller à l'hôpital d'urgence !

### **Séquence 10 – À l'hôpital**

Aujourd'hui, Isis rentre à l'hôpital pour être opérée. Elle est accueillie par une infirmière qui l'accompagne dans sa chambre. C'est bien, il y a des jeux et puis sa maman pourra rester dormir avec elle, Isis est contente. Elle enfle ses pantoufles...comme à la maison! Isis et ses parents rencontrent le chirurgien. Il lui explique comment elle va être opérée. Une petite ouverture de rien du tout dans la peau et on recoud! Isis et ses parents ont aussi rendez-vous avec l'anesthésiste.

Elle explique comment Isis sera endormie avant l'opération. Comme ça, elle n'aura pas mal du tout. Il faut gonfler un petit ballon...en gonflant, on respire un produit qui endort. Bravo Isis.

### **Comptine enfants :**

Aie, aie, aie, mon nounours a mal  
Il part à l'hôpital  
Un deux trois, c'est fini  
Il est déjà guéri

Ay, Ay, Ay, mi osito se siente mal  
Se va al hospital  
Un dos tres, y ya,

Curado esta

Boo, hoo, hoo Teddy bear is sick  
He's off to the hospital  
One two three, yipee!  
It's over already

Isis est maintenant dans le bloc opératoire. C'est là qu'elle va être opérée...et tout se passe comme on le lui a expliqué. Elle souffle dans son petit ballon, et s'endort immédiatement...Maintenant Isis dort profondément. Dans le bloc opératoire, tout le monde porte des blouses, un masque, des gants ... car tout doit rester très propre. L'opération peut commencer. Nous, on va attendre Isis en salle de réveil. Tout s'est très bien passé, Isis commence à se réveiller. L'anesthésiste est présente auprès d'elle... et ses parents peuvent aussi venir lui faire un gros câlin. Quelques jours plus tard, Isis va très bien. Elle pourra bientôt commencer ses entraînements de tennis car Isis, c'est une future championne!

**Comptine enfants :**

Aie, aie, aie, mon nounours a mal  
Il part à l'hôpital  
Un deux trois, c'est fini  
Il est déjà guéri

Ay, Ay, Ay, mi osito se siente mal  
Se va al hospital  
Un dos tres, y ya,  
Curado esta

Boo, hoo, hoo Teddy bear is sick  
He's off to the hospital  
One two three, yipee!  
It's over already

À l'hôpital, on trouve aussi des chercheurs, des gens qui essaient de mieux comprendre les maladies. Anne-Laure regarde dans son microscope. Ce qu'elle voit, ce sont des microbes. Ceux-ci, on les appelle des bactéries. Anne-Laure va faire une expérience : elle trempe ses doigts sales dans une boîte...Elle se lave bien les mains et trempe ses doigts propres dans une autre boîte....Elle identifie les boîtes pour les reconnaître...les entrepose dans un endroit chaud. Et le lendemain, voilà le résultat. Dans la boîte aux mains sales, les petites tâches blanches montrent que les bactéries se sont multipliées! Dans la boîte aux mains propres, c'est impeccable!

**Séquence 11 - Fin**

Edgar a un gros pansement, mais il est bien content, on lui fait plein de câlins maintenant. Et puis, il a appris à l'hôpital qu'il fallait se laver régulièrement. Il n'hésitera plus à passer dans la machine à laver...

**Générique fin**